

# LA VOZ DE ALBACETE

LUNES

DIARIO INDEPENDIENTE

Editor: PEDRO GARCIA MUNERA

Director: DEMETRIO GUTIERREZ ALARCON

XXXI - NUM. 9.684 - Gabriel Ciscar, 34. - Teléfonos: 226050 - 226054. - Telex: 29668 LVAN

LUNES, 15 DE AGOSTO DE 1983 40 PTAS.

## ALBACETE, UN DESIERTO

### EL "PUENTE" DE LA VIRGEN DE AGOSTO DESPOBLÓ LA CAPITAL



### PISCINAS Y PARCELAS, REFUGIO DE LOS ALBACETENSES

El "puente" de la Virgen de la Asunción, la Virgen de Agosto, como es conocida popularmente la advocación mariana, dejó ayer semidesierta la capital. Este año se ha registrado un éxodo playero menos importante que en

los anteriores, consecuencia, sin duda, de la crisis económica. Piscinas y parcelas de las urbanizaciones próximas, fueron el refugio de los albacetenses.

## MAS DE 120 HERIDOS EN "LA NIT DE L'ALBA" DE ELCHE

ELCHE (Alicante), 14 (Efe).— Más de ciento veinte personas resultaron heridas de diversa consideración en la "Nit de L'Alba", uno de los festejos más pintorescos de las fiestas patronales de la ciudad ilicitana, en el que ardieron más de diez toneladas de pólvora.

Pedro Juan Brotons, de 50 años, vecino de Elche, sufrió quemaduras en el 50 por ciento de su cuerpo, de pronóstico muy grave, producidas por los cohetes y fue internado en un centro hospitalario.

Seis personas resultaron heridas graves y otras 118 fueron atendidas de quemaduras leves en los puestos de la Cruz Roja.

"La nit de L'Alba" comenzó a las once de la noche con el lanzamiento de cohetes que se expanden formando una figura de palmera.

Media hora más tarde, comenzó la "coqueta": 200.000 cohetes fueron lanzados desde azoteas, balcones y terrazas.

Como fin de fiesta, a la que se calcula asistieron 250.000 personas — entre ellas 50.000 turistas— se lanzó desde la basílica de Santa María la "palmera" del Ayuntamiento, compuesta por 8.500 cohetes.

## LEVANTADA LA LEY ANTITERRORISTA A SUPUESTOS ETARRAS

TARRAGONA, 14 (Efe).— Hoy ha sido retirada la aplicación de la ley antiterrorista a las 3 personas recientemente detenidas en la provincia de Tarragona y que en un principio se creyó que podían tener alguna relación con Eta, según han informado a Efe fuentes de la Guardia Civil.

Las mismas fuentes descartaron la pertenencia a Eta de las 3 personas detenidas que, bajo la acusación de utilizar documentación falsa, permanecen a disposición del juzgado de Vendrell (Tarragona).

Las detenciones fueron anunciadas el pasado viernes, mediante una nota oficial del Gobierno Civil de Tarragona, y los detenidos son Anselmo Enrique Elviro Vidal, Cristóbal Ferrer Cuevas y María Moline Bretones.

Días antes, las fuerzas de seguridad habían montado un dispositivo de vigilancia en diversos puntos de la provincia, especialmente en la zona costera comprendida entre Tarragona y Salou.

## MAS PESQUEROS ESPAÑOLES DETENIDOS POR PORTUGUESES Y MARROQUÍ

SAN SEBASTIAN, 14 (Efe).— Los pesqueros españoles "Loyola Uriarte" y "Francisco Llorca" han sido apresados esta mañana por lanchas patrulleras portuguesas y marroquí, respectivamente, informa Onda Pesquera.

El "Loyola Uriarte", que tiene su base en Isla Cristina, está sien-

do conducido al puerto de Faro, acusado de faenar ilegalmente en aguas de Portugal, país con el que España no tiene en la actualidad acuerdo pesquero.

El "Francisco Llorca" fue apresado, según su patrón, a 27 millas de la costa de Agadir, fuera de la zona prohibida y se dirige, escoltado por una patrullera marroquí, al

puerto de esta ciudad.

Por otro lado y según informa Onda Pesquera, que cita fuentes de varios patrones que se encuentran faenando en aguas marroquí, lanchas patrulleras de este país están intentando apresar a los barcos españoles que pescan en sus aguas, incluso fuera de las zonas prohibidas.

HERIDOS EN LAS FIESTAS EN SAN SEBASTIAN

EL ALCALDE Y EL JEFE DE LA POLICIA VASCA, HERIDOS A PEDRADAS

EL LENDAKARI TUVO QUE SER PROTEGIDO

SAN SEBASTIAN, 14 (Efe).— El alcalde de San Sebastián, el jefe de policía vasca y otras personas resultaron heridos de carácter leve esta noche en San Sebastián en incidentes provocados por miembros de la izquierda abertzale en el marco de las fiestas donostiarra. La policía vasca, los ertzainas, han actuado con contundencia para dispersar a grupos de manifestantes, lo que ha hecho que la Policía Na-

cionales incidentes se han producido esta tarde durante el tradicional desfile de la salve, que sirve de comienzo a las fiestas de San Sebastián.

Los incidentes comenzaron a las 23 horas, cuando un grupo de manifestantes que cortaban el tráfico en el bulevard, en demanda de libertad para los presos vascos y amnistía, quemó una bandera española.

En ese momento, la Policía Nacional con material antidisturbios ha actuado a este grupo de manifestantes compuesto por varios cientos de personas.

Antes de la Policía Nacional desfiló la zona del Bulevard del casco antiguo donostiarra, llegó al Ayuntamiento, donde no ondeaba bandera vasca, el presidente del gobierno Carlos Garikioetxea, acompañado por su esposa.

El lehendakari fue recibido por el alcalde de San Sebastián, Ramón Etxebarria, y el vicepresidente del gobierno vasco, Mario Fernández, a quienes acompañaban otras autoridades provinciales y municipales.

Tras la consecuencia de la primera marcha de la Policía Nacional los manifestantes se dispersaron por diversos puntos del casco viejo.

Después del lehendakari y su comitiva se dirigieron al camino hacia la basílica de Santa María, los manifestantes cortaron el paso al comienzo de la calle Mayor, arrojando las sillas y los muebles de un bar cercano.

La dotación de veinte miembros de la ertzaina, con cascos, escudos y casaca de gases lacrimógenos, al mando del máximo jefe del cuerpo, el coronel Díaz Arkotxa, detuvo a los manifestantes de la Calle Mayor, utilizando sus medios antidisturbios.

Después de 20 horas, con media de retraso respecto al horario previsto, comenzó el desfile de la salve en la basílica de Santa María a cargo del orfeón donostiarra.

Tras la salida de la comitiva del acto, se recrudecieron los incidentes y los enfrentamientos de los manifestantes con la policía autonómica.

(Pasa a la última página)

## CARTAS AL DIRECTOR

# Todo a su tiempo...

## Carta abierta a Ginés García Almendros y Juan Melero Martínez

He leído su réplica a mi artículo en **LA VOZ DE ALBACETE** del día 4 de agosto de este año. La verdad, no comprendo la misma.

Y no la comprendo, porque salvo en dos o tres conceptos, a los cuales voy a contestar, el resto me parece un pupurri maloliente; un bodrio diforme, difícilmente digerible, aún para los estómagos mejores dispuestos y preparados.

Sigo considerando que la limpieza de calles y fachadas reflejan la cultura y preparación de un pueblo, ciudad o capital. Es más, es expresión de sensibilidad y respeto. Que ustedes no lo crean o estén disconformes, me tiene sin cuidado.

Del "lavado de cerebro" a que hacen referencia —y no sé el por qué— me pone confuso y lo rechazo. No lo acepto y mucho menos lo práctico. En cambio, sí les puedo decir que conmigo y muchos más, de una u otra forma, con lavado o garroteo, sí se practicó, por personas muy afines a las concepciones que ustedes tienen. Creo que no deben seguir por ese camino árido y espinoso, salvo que quieran oír cosas fuertes y claras.

Yo respeto a las personas y el pasado —aunque esas personas no respetasen ni mis ideas ni mi persona—. No creo que en mi artículo dejase de hacerlo. Ahora bien, en honor a la verdad, hay personas históricas en la vida nacional, que merecen tanto o más respeto que José Antonio y Franco, y fueron pisoteadas, escarnecidas y ultrajadas, por la intransigencia fascista. Así de claro.

Yo me subí a un tranvía hace cincuenta años —tranvía de la libertad, la democracia y la justicia— y sigo en él y difícilmente me van a apejar por las buenas. Por otra parte, yo no me he podido subir y apearme de los tranvías, toda vez que para ello es necesario agilidad juvenil, y yo esa época —más de veinte años— me la pasé muy encerradito, amordazado, silenciado y otros itos. ¿Estamos? Tengo la impresión que están ustedes pisando un terreno resbaladizo.

La referencia que hacen a la bandera soviética —junto a no comprenderlo y estar fuera de lugar— me parece un exabrupto con muy mal olor. A mí la verdad, su color rojo me encanta —aunque no su contenido ideológico—. La respeto como símbolo de una nación, pero para mí no hay más y mejor bandera que la española, esa que recoge y representa la voluntad de los españoles; esa que muchos como yo defendemos y otros —que se titulan muy patriotas— la ofenden y escarnecen con su proceder y conducta.

No sé si ese alcalde comunista que ustedes hacen mención habrá dicho "que estamos peor que con los gobiernos de derechas". Si es así, que Dios les conserve la vista —tanto a él como a ustedes—. Es aconsejable que de la manita, juntitos, vayan a un oculista, pues tienen una visión óptica, mental y concienciativa, totalmente deformada. Háganlo lo antes posible, antes que la ceguera sea total.

Y nada más. Que conste que les he contestado por educación y cortesía, ya que no lo suelo hacer cuando se intenta, a través de ataques personales o groserías encubiertas —graciosa-

## EFEMERIDES

### Tal día como hoy

1980. Fallece en Barcelona el geógrafo Pablo Vila y Vinales, fundador de las escuelas geográficas catalana y venezolana.

1972. Muere el pintor español Manuel Millares.

1950. Terremoto en Asam (India); murieron unas 30.000 personas.

1947. En este día la India adquiere su independencia.

1929. Comienza un viaje alrededor del mundo del dirigible alemán "Graf-Zeppelin Lz. 127". El periplo terminó el 29 de septiembre.

1920. Comienza la batalla de Varsovia, ganada por las tropas polacas al ejército comunista ruso.

1917. De ascendencia española nace en Elberon (New Jersey - Ee. Uu.) el actor de cine estadounidense Mel Ferrer.

1914. Inauguración oficial del Canal de Panamá.

1905. Argentina y Uruguay inauguran en Buenos Aires —con un empate a cero— los partidos internacionales de fútbol en América del Sur.

1899. Creación en Esona de la Dirección General de Sanidad, siendo presidente del Consejo de Ministros Francisco Silvela.

1835. Fundación del Museo Nacional de El Cairo.

1771. Nace en Edimburgo (Escocia) el poeta y novelista Walter Scott.

1769. Nace en Ajaccio (Isla de Córcega) Napoleón Bonaparte, considerado uno de los grandes genios militares de todos los tiempos.

1761. En Versalles se firma el llamado "Pacto de la Familia", alianza entre los borbones de España, Francia y Nápoles.

1659. Comienzan en la Isla de los Faisanes (Guipúzcoa) las negociaciones hispano-francesas que dieron como resultado la firma de la Paz de los Pirineos.

mente camufladas— contestar o intentar hacerlo a un artículo político.

¡Ah! se me olvidaba y les pido lo tomen como un consejo —aunque sólo sea por la edad—. No olviden ese refrán español: "Todo a su tiempo y los nabos en adviento".

Afectuosamente.

Juan GOMEZ TOMAS  
Diputado regional  
Psoe  
ALBACETE

## AUTOBUSES

### LUNES A VIERNES

#### SALIDAS

#### (Horarios y destinos)

MAÑANA. 6.00, Cuenca (por Sisante) y Cuenca (por Tarazona); 7.00, Valencia (por Almansa); 7.30, Cartagena; 8.30, Hellín (por Peñas de San Pedro) y Puente Génave; 9.00, Molinicos-Valencia; 10.00, Valencia (por Requena), Cartagena y Alicante; 10.30, Valencia (por Almansa); 11.30, Valencia-Puertollano, Alicante-Madrid y Madrid; 12.00, Madrid-Alicante y Cartagena; 12.30, Valencia-Valdepeñas, Valencia-Sevilla, Valencia-Jaén y Villarrobledo; 13.00, Valdepeñas-Valencia, Villamalea, Casasimarro y Hellín; 13.30, Montealegre y Albatana; 13.45, Carcelén, Pedroñeras, Hellín, Socovos, Caudete, Almansa (por Alpera) y Valdeganga; 14.00, Casas de Lázaro, Los Anguijes, Alcalá del Júcar, Motilla del Palancar, Villarrobledo, Puertollano-Valencia, Munera, Tébar, Balazote (por La Herrera), El Bonillo y Minglanilla.

TARDE. 14.15, Valencia-Molinicos; 14.30, La Gila; 15.00, Orcera, Paterna del Madera, Cuenca (por Sisante) y Puente Génave; 16.00, Jaén-Barcelona; 16.30, Jaén-Valencia y Alicante-Madrid; 17.00, Valencia (por Requena), Tomelloso y Barcelona-Jaén; 17.30, Madrid-Alicante; 17.45, Madrid, Alicante-Madrid y Bienservida; 18.00, Casas de Lázaro, Alcaraz (por Peñascoso), Las Pedroñeras, El Picazo, Villarrobledo, Almansa (por Alpera), Montealegre, Balazote (por La Herrera), El Bonillo y Valdeganga; 18.10, Ayna; 18.30, Carcelén, Villamalea, Quintanar del Rey, Casas de Ves, Caudete, Albatana y Sevilla-Valencia; 19.00, Nava de Abajo, Playa de Gandía, Madrid-Alicante, Cartagena y Hellín.

NOCHE. 1.00, Barcelona-Sevilla, Sevilla-Barcelona y Mérida; 2.30, Alicante-Madrid (lunes); 3.30, Madrid-Alicante (sábado); 4.30, Ciudad Real.

#### LLEGADAS

#### (Horarios y procedencia)

MAÑANA. 8.20, Motilla del Palancar, Nava de Abajo y Casas de Ves; 8.30, Alcalá del Júcar, Carcelén, Villamalea, Ayna, El Picazo, Hellín, Villarrobledo, Socovos, Munera, Tébar, Bienservida, Molinicos-Valencia; 8.45, Caudete, Minglanilla, Almansa (por Alpera), Montealegre, Albatana, El Bonillo y Valdeganga; 9.00, Casas de Lázaro, Alcaraz (por Peñascoso), Quintanar del Rey, Paterna del Madera, Tomelloso y Balazote (por La Herrera); 9.15, Orcera y Las Pedroñeras; 9.30, La Gila y Puente Génave; 9.45, Hellín y Villarrobledo; 10.00, Playa de Gandía; 10.30, Caudete; 10.45, Balazote (por La Herrera); 11.15, Cartagena, Alicante-Madrid y Valencia-Puertollano; 11.45, Madrid y Madrid-Alicante; 12.15, Valencia-Valdepeñas, Cuenca (por Sisante), Valencia-Sevilla y Valencia-Jaén; 12.30, Valdepeñas-Valencia; 13.30, Puertollano-Valencia; 14.00, Valencia-Molinicos.

TARDE. 14.45, Hellín (por Peñas de San Pedro); 15.00, Jaén-Barcelona; 15.15, Los Anguijes; 15.30, Almansa (por Alpera), y Villamalea; 15.45, Hellín y Villarrobledo; 16.00, Casasimarro, Puente Génave y Valdeganga; 16.15, Montealegre, Albatana y Jaén-Valencia; 16.20, Alicante-Madrid; 16.30, Casas de Lázaro y Carcelén; 16.45, Valencia (por Requena); 17.00, Barcelona-Jaén y Valencia (por Almansa), Cuenca (por Tarazona); 17.15, y Ciudad Real; 17.20, Cartagena y Madrid-Alicante; 17.30, Cartagena y El Bonillo; 17.35, Alicante-Madrid; 17.45, Cuenca (por Sisante); 18.15, Sevilla-Valencia; 18.45, Madrid y Madrid-Alicante; 20.00, Alicante, Cartagena y Valencia (por Almansa); 20.30, Valencia (por Requena).

NOCHE. 1.00, Barcelona-Sevilla, Sevilla-Barcelona y Mérida; 2.30, Alicante-Madrid (lunes); 3.30, Madrid-Alicante (sábado).

EN DEFENSA DE LOS INTERESES  
DE ALBACETE Y LA PROVINCIA,  
SUSCRIBASE A

LA VOZ DE ALBACETE

## CALENDARIO

### SANTORAL

PARA HOY:

Nuestra Señora de la Asunción; Alipio, confesor; Tarsicio Arnulfo.

### FARMACIAS

PARA HOY:

DEL ROSARIO, Rosario, 30, y ALEMAN, Bilbao ( Junto Ambulatorio Zona Feria).

### TELEFONOS URGENTES

PARQUE DE BOMBEROS	21.30
POLICIA GUBERNATIVA	22.33
POLICIA NACIONAL	22.28
POLICIA MUNICIPAL	22.60
GUARDIA CIVIL	22.96
CASA DE SOCORRO	22.50
CRUZ ROJA AMBULANCIA	22.50
AMBULATORIO (URGENCIAS)	22.24
RESIDENCIA SANITARIA	22.06
ESTACION DE FERROCARRIL	21.20
ESTACION DE AUTOBUSES	23.60
TELEGRAFOS	22.20
OFICINA RECLAMACION PRECIOS	22.53

### PARADAS DE TAXIS

PLAZA DE FATIMA	22.00
AVENIDA DE ESPAÑA	22.30
ALTOZANO	21.48
ESTACION VIEJA	21.42
ESTACION NUEVA	21.33

### TRENES

#### DIRECCION LEVANTE-CATALUÑA

Expreso Sevilla-Barcelona 1,52 - 2,02. Expreso Madrid-Barcelona 3,47 - 4,05. Expr. Madrid-Valencia 4,04 - 4,24. Expr. Madrid-Alicante 4,04 - 4,35. Expr. Málaga-Barcelona 5,27. Tranvía Albacete-Valencia-Alicante 7,27. Automotor Albacete-Murcia 8,20. Tranvía Alcázar-Valencia 8,51 - 8,54. Inter City Madrid-Valencia 9,44 - 9,46. Electrotren Sevilla-Málaga 14,01 - 14,08. Rápido Madrid-Alicante 14,01 - 14,08. Rápido Madrid-Cartagena 14,01 - 14,38. Inter City Madrid-Valencia 14,44 - 14,46. Talgo Madrid-Alicante 18,23 - 18,25. Inter City Madrid-Castellón 18,46 - 18,48. Inter City Madrid-Castellón 19,14 - 19,16. Tranvía Alcázar-Valencia-Alicante 20,01 - 20,02. Inter City Madrid-Valencia 21,14 - 21,16. Expreso Almansa-Barcelona 31,34 - 21,44.

#### DIRECCION MADRID-ANDALUCIA

Expreso Barcelona-Málaga 0,53 - 1,08. Expreso Barcelona-Sevilla 2,51 - 3,01. Expreso Alicante-Valencia a Madrid 2,30 - 3,15. Expreso Cartagena-Madrid 3,24 - 3,49. Expreso Barcelona-Almería 7,15 - 7,27. Inter City Valencia-Madrid 7,55 - 7,57. Tranvía Valencia-Alcázar-Madrid 9,49 - 9,52. Electrotren Barcelona a Sevilla-Málaga 13,04 - 13,06. Rápido Cartagena-Barcelona a Madrid 12,52 - 13,12. Inter City Castellón-Madrid 13,13 - 13,55. Talgo Alicante-Madrid 17,45 - 17,47. Inter City Valencia-Madrid 18,23 - 18,25. Talgo Cartagena-Madrid 18,43 - 18,43. Tranvía Valencia-Alcázar 19,44 - 19,46. Inter City Valencia-Madrid 20,23 - 20,25. Automotor de Murcia 21,43. Tranvía de Valencia-Alicante 22,29.

### LA VOZ DE ALBACETE

#### DIARIO INDEPENDIENTE

Año XXXI - Depósito Legal: Albacete - 7 - 1958  
Redacción, Administración y Talleres:  
Gabriel Ciscar, 34 - Teléfonos: 22 60 50 y 22 60 54  
TELEX: 29668 LVAN

#### PRECIOS DE SUSCRIPCION

Un mes	1.000 pesetas
Tres meses	3.000 pesetas
Seis meses	6.000 pesetas
Un año	12.000 pesetas

Dirijase a nuestra Administración indicando forma de pago. Giro postal, transferencia, talón bancario o recibo a domicilio.

Adiós, Albacete, que te quedas sin gente

# El "puente de la Asunción" dejó semidesierta la capital

Obstante, salieron menos albacetenses que en años anteriores



de las urbanizaciones próximas a la capital.

El último fin de semana importante del verano culmina hoy con la festividad de la Asunción, el de la "Virgen de Agosto", que es singularmente festivo en muchas localidades de la provincia, aparte de las ferias tra-

dicionales de Villarobledo y Tarazona de la Mancha, que en plena celebración del programa festivo o en el preludio de festivales, constituyen un sugestivo aliciente para los albacetenses de toda la provincia que ya pasaron sus vacaciones o que, por las circunstancias de todos sabidas, tie-

nen que conformarse con pasar el verano en ámbitos próximos.

Las imágenes que presentamos pueden resumir elocuentemente la jornada de ayer, que se repetirá hoy, continuado con el fin de semana festivo.

Hoy terminan las fiestas del Barrio Vereda

## Se suspendieron algunos actos por errores de organización



Los niños encontraron ocasión de divertirse. En la foto, un momento del juego de la silla.

Ayer continuaron celebrándose los distintos actos previstos en el programa de fiestas que está celebrando el Barrio Vereda y que terminarán esta noche con una verbena popular a cargo del conjunto Blenda.

Entre los actos de ayer, cabe destacar la supensión de los programados para última hora de la tarde,

por algunos errores en la organización, pero que no impidió que el resto de las celebraciones tuvieran lugar con gran animación y alegría de los vecinos.

HOY, LUNES

9,00.—Fútbol. Final de Infantiles; 10,30.—Fútbol. Final de Juveniles;

12,00.—Homenaje a los enfermos e impedidos del Barrio; 1,00.—Cucaña; 6,00.—Concurso de Dibujo infantil y juvenil; 7,30.—Carrera de cintas y juegos varios: Soga, barril, sacos...; 8,30.—Misa; 10,30.—Cohetes, entrega de trofeos y Verbena popular —Actuará el conjunto musical Blenda.

(Fotos Luis Miguel)

ción económica era más boyante. Aun así, Albacete apareció semidesierto en las horas más calurosas, registrándose, en contrapartida, una notable afluencia en las piscinas. Numerosísimos, también, los ciudadanos que se refugiaron en las parcelas

de la Asunción se ayer en la capital, como que hay oportunidad de domingo. Fueron muchos que abandonaron la que bastantes menos que anteriores, cuando la situa-





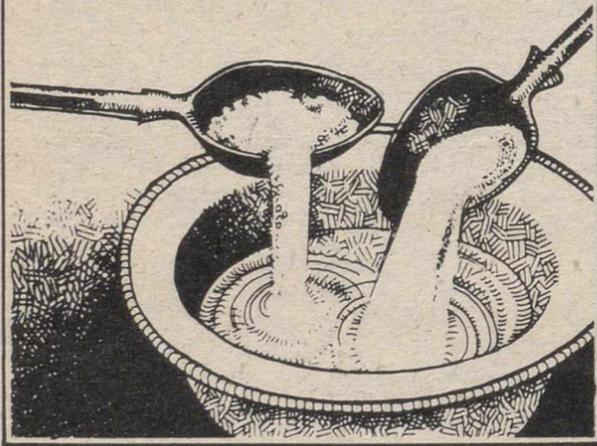
# Salvar la vida de 20.000 niños cada día objetivo del UNICEF a corto plazo.

En el informe "Estado Mundial de la Infancia, 1982/83", de Mr. James P. Grant, Director Ejecutivo del UNICEF, se establece como objetivo a corto plazo, salvar la vida de 20.000 niños cada día a través de cuatro importantes avances:

**Terapia de rehidratación oral, Vacuna termoestable contra el sarampión, Lactancia materna y Gráficas de desarrollo.**

## Rehidratación oral

Cerca de cinco millones de niños mueren cada año de deshidratación provocada por infecciones diarreicas. Sin embargo, es bien sabido que mediante la administración oral de una solución de azúcar, sales y agua, la mayoría de ellos podría salvarse. Este descubrimiento supone el más importante avance médico potencial del siglo.



El UNICEF promueve la distribución de estas sales e instruye a las madres para que ellas mismas puedan prepararlas. La cantidad de sales de rehidratación oral necesaria para la recuperación de un niño sólo cuesta 15 ptas.

## Inmunización

La inmunización universal es cada vez más viable gracias al creciente número de asistentes en cuidados primarios y al descubrimiento de nuevas técnicas de conservación de vacunas. El coste de protección contra las enfermedades más importantes de la infancia supone unos 5 dólares por niño. La mortalidad infantil causada por enfermedades contra las cuales existen vacunas, se cobra un total de 5 millones de vidas al año.



En los países en vías de desarrollo, el sarampión causa la muerte de un millón y medio de niños al año. La nueva vacuna termoestable contra esta enfermedad, cuya dosis sólo cuesta 12 ptas., hará posible que el sarampión sea eliminado de la lista de enfermedades mortales.

## Lactancia materna

Se estima actualmente que una extensa campaña de promoción de las ventajas de la leche materna podría salvar cerca de un millón de vidas infantiles al año. En las comunidades pobres la alimentación a base de leche en polvo, a menudo disuelta en agua no potable y administrada en un biberón no esterilizado, provoca la muerte de numerosos niños y la desnutrición de muchos más.



El UNICEF está realizando la capacitación personal que eduque a las madres sobre las ventajas de la leche materna. Con 1.500 cursos el UNICEF realiza el entrenamiento de 18 millones de madres en nutrición y alimentación infantil de los niños de cuatro meses.

## Gráficas de desarrollo

La mayoría de madres con hijos desnutridos no tiene medios de saberlo y no se da cuenta de que algo va mal. En gran número de casos la desnutrición es invisible. Pero el uso masivo de gráficas de desarrollo, junto a un control regular del peso del niño, pueden hacer visible la desnutrición y reducir considerablemente su incidencia en el mundo en desarrollo.



El UNICEF facilita las Gráficas de Desarrollo Infantil. Un registro mensual del peso del lactante y su anotación regular en estas gráficas, hace que la desnutrición sea "visible" para la madre y pueda obtener de inmediato ayuda alimentaria y servicios médicos sanitarios que el UNICEF le presta.

**EL UNICEF, QUE SOLO CUENTA CON APORTACIONES VOLUNTARIAS, ESPERA RECIBIR SU AYUDA. ¡HAGASE SOCIO DEL UNICEF!**

## ASOCIACION Unicef-ESPAÑA

ENVIE ESTA SOLICITUD AL APARTADO 12.021 DE MADRID

**SOLICITUD DE INGRESO como socio colaborador**

**ORDEN DE PAGO AL BANCO**

Nombre y apellidos .....  
 Fecha de nacimiento .....  
 Domicilio .....  
 Población ..... D.P. ....  
 Provincia .....  
 Profesión .....  
 Teléfono .....  
 (1) CUOTA ANUAL ..... pesetas  
 (1) CUOTA SEMESTRAL ..... pesetas  
 (2) Banco .....  
 Dirección .....  
 Población .....  
 de ..... de 198.....

Banco .....  
 Dirección .....  
 Población .....  
 Provincia .....  
 N.º de Cuenta .....  
 Ruego a ustedes que, con cargo a mi cuenta corriente en este Banco, se sirvan abonar los recibos que les presente la ASOCIACION UNICEF-ESPAÑA, por la suma de:  
 Pesetas ..... anuales.  
 Pesetas ..... semestrales.  
 Muy atentamente,  
 Firma, .....

(1) Cuota media por socio y año, 2.800 pesetas.  
 (2) Se ruega pago por Banco o Caja de Ahorros.

Nombre .....  
 Domicilio .....  
 Población .....

# Los vinos manchegos, hacia la fama mundial con Bodegas Ayuso

## 28 millones de litros se elaboran anualmente

El prestigio y la calidad se han logrado con una brillante programación técnica y comercial

En Villarrobledo, si profundizamos un poco en la historia de nuestros caldos, percibiremos, que unos que poseen más solera en esta ciudad son los elaborados en Bodega de Ayuso, Ncr (Fermín Roig), que fue fundada en 1875. Desde esa fecha ha experimentado una gran evolución, contando con unas modernísimas instalaciones, tanto para la recepción de la uva, como para la clasificación de mostos, y embotellado, como para el envejecimiento de los vinos en unas amplias bodegas, con una plantilla fija de cuarenta personas, más una cantidad superior a la época de vendimia, Ayuso elabora anualmente unos veintiocho millones de litros, que es la capacidad de los grandes depósitos de acero inoxidable, de que está dotada esta bodega. Estos caldos producen exclusivamente de nuestro territorio, donde como todos saben es el extenso de la Mancha, dedicada al cultivo de la vid.

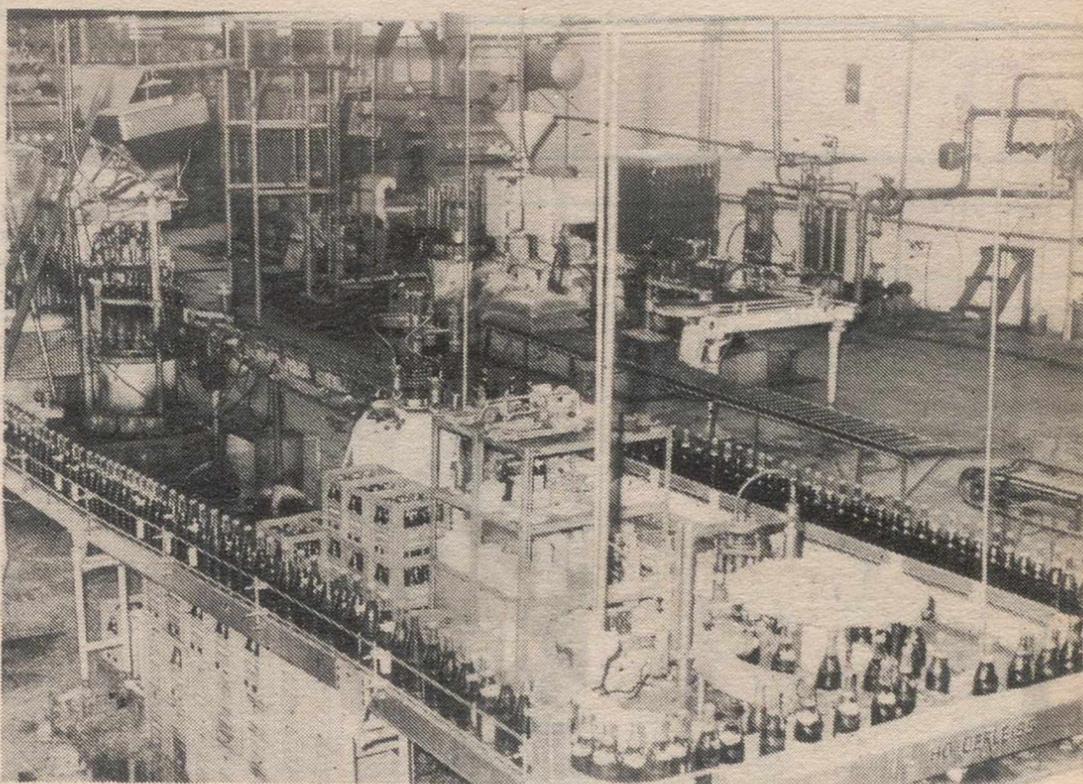
calidad de sus vinos junto con un adecuado programa de marketing, han permitido situar algunas de las marcas en todo el territorio nacional, habiendo sido el producto, acogido con entusiasta satisfacción por el consumidor, ya que en España se empieza ya a distinguir lo bueno de lo menos bueno y nuestros vinos, se clasifican dentro de los "muy buenos".

En cuanto al mercado exterior, pese a las dificultades que representa la exportación, sobre todo a países miembros de la Cee; las marcas "Estola", "Reserva" y "Armiño", son ya una realidad en Ontario, Montreal, y Quebec en Canadá, siendo otros de los países consumidores, Alemania, Dinamarca, Holanda, Suiza, Francia y Bélgica, donde ya han pasado a ser unas marcas muy apreciadas y consumidas.

Son muchos más los caldos que se exportan, y, aunque aún no están prestigiados a la altura que se merecen, tenemos absoluta confianza de que la pureza de estos vinos llegará a causar sensación entre los consumidores de vinos de España, a pesar de que es difícil prestigiar unos vinos que en términos generales hasta aquí se han vendido por baratos, no habiéndoles sabido dar la categoría y prestigio que merecen.

### TIPOS DE VINO COMERCIALIZADOS

Manuel Martínez Cano, gerente de las Bodegas "Ayuso", nos muestra punto por punto cada uno de los procesos que sufre la uva hasta transformación en vino. Todo un interesante proceso, fruto del cual, el público puede degustar, desde un "Selecto Ayuso", "Tío Sogato", "Mirlo", "Estola", "Reserva", "Armiño", "Sangría", hasta el último invento en las elaboraciones, que es, el "Mosto Albin", un maravilloso zumo natural de la uva. Todos ellos de calidad inmejorables, pueden encontrar vinos tintos de 1970, 1973, y 1975, aparte del "Reserva 2º año", que se puede encontrar en blanco, tinto o rosado.



Departamento de embotellado.

### PRINCIPALES OBJETIVOS

Mientras visitamos estas amplias instalaciones, Manuel Martínez, manifiesta que los principales objetivos son ofrecer a los consumidores de vinos, los caldos más selectos, con el fin de dar al vino la categoría y prioridad de consumo que se merece esta bebida tan antigua como nuestra historia. Añadiendo que el consumidor de todas las edades, exige, y con razón, vinos de calidad y seguridad, buscando en el placer de beber algo distinto, natural, sin mezclas ni mixturas; siendo por tanto su objetivo permanente, no defraudar a tantos consumidores que confían y exigen algunas de sus marcas.

### CONTINUA INVESTIGACION PARA MEJORAR AUN MAS LA CALIDAD

Finalmente, Manuel Martínez, nos manifiesta que se continúa investigando para mejorar aún más las calidades y sobre todo, ir cumpliendo las distintas etapas que se tienen marcadas tanto en productos que requiera el mercado, como en adecuar la información y presentación que demanda el consumidor.

Ayuso es pues una forma gracias a la cual, nuestros caldos han sido reconocidos dentro y fuera del país siempre con una limpia trayectoria, prestigiando los vinos, sin ánimo de invadir, ni competir en sistemas, pero sí con seriedad, cautela y sobre todo, satisfaciendo la demanda del consumidor en su deseo de beber mejores vinos con seguridad e higiene, conociendo sus procedencias y

sobre todo su larguísima trayectoria comercial.

### GRANDES PREMIOS

"Gran diploma de honor" y "Gran medalla de oro", fue el máximo galardón adjudicado en la "29 FERIA Internacional Vitivinícola de Ljubljana" (Yugoslavia), el cual recayó en la marca "Estola" de la prestigiosa empresa "Bodegas Ayuso Ncr", lo que supone una satisfacción más en recompensa a la precisión y atención

con que se elaboran estos vinos, satisfacción que se hace extensible a un amplio sector de la Mancha —como es Villarrobledo— de donde proceden sus vinos, demostrándose competentes continúan enmarcados entre los mejores del mundo.

El premio fue hallado a finales del mes de julio, habiéndose recibido notificación recientemente desde Ljubljana, con lo que se viene a sumar un galardón más a la calidad, entre los muchos que Ayuso Ncr posee.

### Montealegre

# Hoy, el día estelar de las fiestas

MONTEALEGRE DEL CASTILLO (Servicio especial).— Hoy, lunes, es el día estelar de las fiestas, en el que se rinde el fervoroso homenaje a la patrona, la Virgen de la Consolación.

El programa para la jornada y para los días siguientes, discurrirá con arreglo a este orden:

A las 8.30 de la mañana, diana pasacalles para la banda municipal de Montealegre del Castillo, con disparos de fuegos de artificio.

A las 10 ofrenda de flores a la patrona, en la que intervendrán la reina de las fiestas, corte de honor y cuantas personas deseen hacer ofrenda de flores.

A las 11, solemne misa en honor a nuestra Excelsa Patrona, ocupando la Sagrada Cátedra, Pedro Plaza Mercader.

A las 1 de la tarde, agasajos a nuestros visitantes y pueblo en general en la puerta del Ayuntamiento, donde se ofrecerá de típica "cuerva manchega" y paloma.

Homenaje a los ancianos en la residencia de ancianos "La Milagrosa" por parte de la reina y su corte de honor, comisión de fiestas y autoridades.

A las 6.30 de la tarde, encuentro de fútbol entre nuestro Montealegre C. F. y el Imperial de Bonete.

A las 10 de la noche, solemne procesión de nuestra patrona, por el itinerario de costumbre estando presidida por el párroco Pedro Plaza Mercader, acompañada por autoridades, reina y damas de las fiestas, comparsa mora "Ello", Carrozas, bandas de música y pueblo en general.

A las 11.30 castillo de fuegos artificiales, en la salida a Carretera de Yecla (frente a la antigua Posada).

A las 12, actuación en el lugar de costumbre de "La Retaila", subvencionada por la Excm. Diputación Provincial de Albacete.

A las 3.30 de la madrugada, suelta de toro de fuego.

### DIA 16 DE AGOSTO

A las 10.30 de la mañana, juegos populares con interesantes premios: gana pierde con moto, chocolatada, habilidades, carrera de sacos.

A las 6 de la tarde, tirada de cordorniz con grandes trofeos. En el campo de fútbol, suelta de vaquillas.

A las 6.30 de la tarde, partido de fútbol.

A las 11 de la noche, en el lugar de costumbre, actuación del grupo "Tradición" subvencionada por la Caja de Ahorros Provincial de Albacete.

A las 3.30 de la madrugada, suelta del toro de fuego.

### DIA 17 DE AGOSTO

A las 10.30 de la mañana, juegos populares.

A las 6 de la tarde, se volverán a soltar las vaquillas que serán muertas por el novillero Fermín Tormo y su cuadrilla.

A las 10 de la noche, actuación en el lugar de costumbre, de la Rondalla de Fuenteálamo.

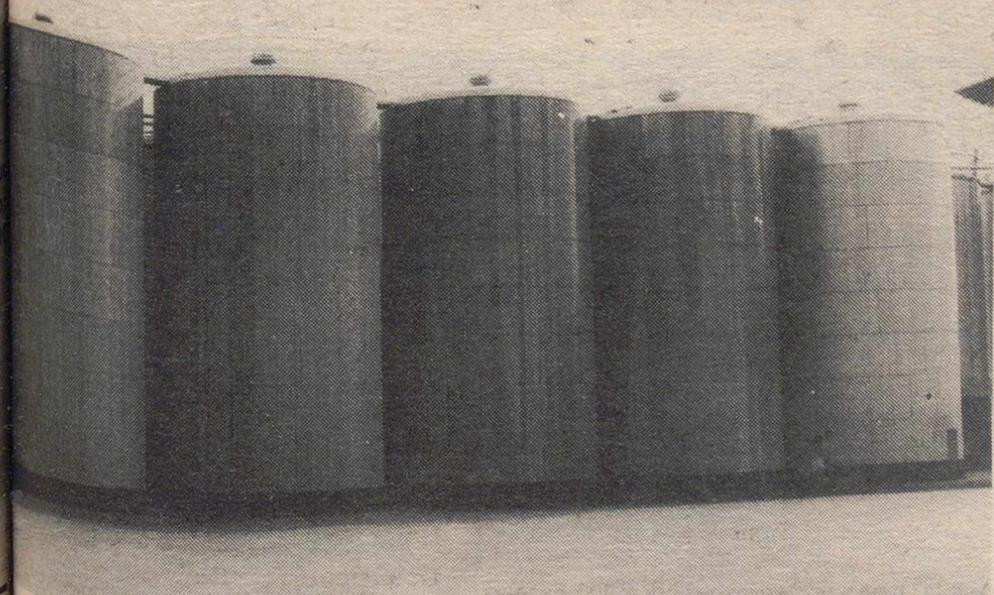
A las 12 disparo de una traca anunciando la terminación de las fiestas.

### PERCUSIONES PARA AGRICULTORES

Se afirma que Ayuso ha sido desde comienzos la seguridad para el productor, en cuanto a que sus uvas siempre han tenido un hueco en la bodega y en años de excedentarias —como se recordará— no se escatimó sacrificios e inversiones y gastos para no cerrar la bodega, mientras quedase una reserva de uva en las vides. Los productores conocen la seguridad y la tranquilidad, el trato indiscriminado, la rapidez y la agilidad de los cobros, y estas, que vienen a demostrar su predilección a la hora de vender sus uvas, dado que todo ello se consigue a darles la seguridad que en muchas ocasiones el productor, no puede hallar en otras empre-

### ACTIVACION DE LOS VINO EN EL MERCADO INTERIOR Y EXTERIOR

trabajo y la ilusión por elevar la



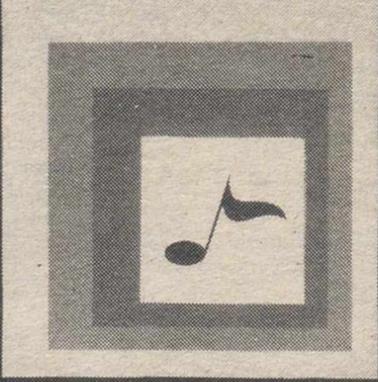
Bodegas Ayuso dispone de una gran capacidad de almacenaje.

# EL ACONTECIMIENTO MUSICAL DE ALMANSA



FESTIVAL NACIONAL DE LA CANCIÓN  
FOLKLORICA Y POPULAR  
12-20 de agosto  
**ALMANSA — 83**

FESTIVAL NACIONAL  
DE LA CANCIÓN FOLKLORICA  
Y POPULAR, ALMANSA 1983



## ALMANSA 83

Una vez más el Festival aspira a lograr su propósito fundamental: revitalizar el folklore tradicional en cuanto patrimonio histórico, presentando en un marco adecuado las diferentes culturas musicales españolas, como intento de hacer posible que subsistan en el actual contexto social, además de potenciar un sentimiento de comunidad que favorezca el intercambio y enriquecimiento cultural.

Extendiendo este objetivo a la totalidad de las manifestaciones de la cultura tradicional, continuamos con la organización de dos proyectos encaminados a fomentar la investigación en las artes, costumbres y tradiciones populares.

Almansa agradece el trabajo y la comprensión de cuantos han hecho posible que esta iniciativa siga adelante un año más.

## EL CALDERO

Desde Cáceres trae "El Caldero" su peculiarísimo estilo de interpretar el folklore extremeño, cuya conservación, con toda su variedad y riqueza, es su ánimo desde su formación en 1975.

El Caldero representa una línea de gran pureza interpretativa, basada en una absoluta fidelidad a las fuentes donde recogen la tradición musical, y que se manifiesta en la instrumentación, las voces de los intérpretes, e incluso en el ambiente festivo que saben comunicar durante sus actuaciones.

### COMPONENTES:

José Luis Lázaro (Percusión y voz)  
Rafaela Díaz (Percusión y voz)  
Natividad López (Percusión y voz)  
Maruxa Gutiérrez (Percusión y voz)  
Edison Gariñanes (Percusión y voz)

Viernes, 19 de Agosto



## OREGANO

Orégano se formó en 1976 a raíz de la unión de sus actuales componentes, con experiencia musical por separado, a fin de participar en la fase provincial del Festival Arosa Folk.

Desde ese momento, el trabajo musical de Orégano a seguido dos líneas paralelamente: La investigación y difusión de la canción tradicional castellana y la creación de temas originales basados en ritmos populares. Este estilo es el que ha presidido las 150 actuaciones que han realizado por toda Castilla y el Norte del País.

En 1979 sacó a la luz el Cancionero de Antonio José Martínez Palacios, músico y folklorista burgalés cuya ingente tarea había sido silenciada hasta entonces y consiguió que fuera publicado por el Ayuntamiento de Burgos.

Su primer trabajo discográfico ha sido el álbum doble "dedicado a Antonio José" y basado principalmente en sus recopilaciones.

### COMPONENTES

José Francés (Guitarra, percusión y voz)  
Joaquín González (Flautas, acordeón, guitarra y voz)  
Javier Prada (Violín y laúd)  
Enrique Gandul (Percusión y voz)  
Cristina Echevarrieta (Percusión y voz)  
Alejandro Grijelmo (Guitarra)  
José García Hermando (Flauta, guitarra y voz)

Viernes, 19 de Agosto



# LOS DIAS 19 Y 20, FESTIVAL NACIONAL DE LA CANCION FOLKLORICA Y POPULAR

## AL TALL

En Al Tall, hemos encontrado un grupo que consigue una comunicación muy directa con el público a través de su música, que suena a huerta y a fiesta popular.

En los ocho años que lleva trabajando se ha preocupado por la investigación e interpretación de la música popular del pueblo valenciano.

Su repertorio comprende tanto canciones populares adaptadas como otras de su propia creación basadas en el patrimonio cultural de su tierra.

Su dilatado trabajo discográfico comprende ocho Lps destacando: entre ellos "Deixeu que rode la roda" y el último "Tocs y vares".

### COMPONENTES:

Vicent Torrent (Acordeón, guitarra, flauta y voz)  
 Miquel Gil (Bajo, percusión y voz)  
 Manolo Miralles (Dulzaina, mandolina y laúd)  
 Vicent Lluís (Bajo, archilaud y voz)  
 Eladio Reion (Clarinete, flautas dulces y dolzaina)  
 Xema Senabre (Bonzonqui, fliscorniu y bajo)

Viernes, 19 de Agosto



## LOLE Y MANUEL

"Si un día por fin Andalucía hablase Lole y Manuel serían su voz y su guitarra y la pena sería sólo un mal sueño o una buena bulería" (Bulería de la Pena, 1978). Con ellos se incorpora al Festival una interpretación personal que nace en la música popular andaluza.

La mayoría de sus letras han sido escritas por Manuel Molina y Rafael Flores, y a ellas se unen una adaptación musical con raíces en el flamenco. En su trabajo discográfico han publicado cuatro Lps, desde el primero: "Nuevo día", hasta "Al alba con alegría".

Gozan de gran fama y difusión nacional y han participado en innumerables recitales en directo. Se pueden destacar sus actuaciones en las Fiestas de San Isidro en Madrid, en el "Homenaje de Sevilla a Brasil" y este mismo año en Orihuela en el "Homenaje a Miguel Hernández".

### COMPONENTES:

Lole (Voz)  
 Manuel (Guitarra y voz)

Viernes, 19 de Agosto

## MILLADOIRO

Este genuino representante de la nueva música gallega nació en 1978 y su línea de trabajo presenta una doble vertiente, puesto que pretende dar a "reconocer" bellos temas gallegos que mueren olvidados en los cancioneros o en la memoria de quienes nos precedieron y además componer procurando ser fieles a la idea de que el folklore se hace en cualquier época y no es solamente patrimonio de un tiempo pasado.

Milladoiro ha convertido todo ello en un sonido propio que sin rechazar su origen haga del hecho musical gallego algo universal.

Han actuado en toda España y han visitado gran número de países europeos y americanos. Fueron objeto de un programa monográfico dedicado al grupo y a Galicia y realizado por la BBC británica.

Ha compartido escenarios con innumerables figuras de la música celta y actualmente mantienen una constante relación con expertos e intérpretes de música tradicional pura, a los cuales Milladoiro reconoce como guías y maestros de su música.

### COMPONENTES:

Nando Casal (Gaitas, tin whistle y cromorno)  
 Xosé V. Ferreiro (Gaitas, tin whistle, mandolina y bozouki)  
 Xosé A. Méndez (Flautas de pico y traversera)  
 Antón Seoane (Teclados, zantona y acordeón)  
 Michel Canadé (Violín)  
 Rodrigo Romani (Arpa, ocarinas y guitarra acústica)  
 Moncho García (Tambor, pandeiro, castañuelas y pandereta)

Viernes, 19 de Agosto



### PROGRAMA:

El agricultor  
 Popular aragonesa  
 La mañana de San Juan  
 Popular aragonesa  
 El mayo  
 Popular aragonesa  
 Cuando esta madamita  
 Popular aragonesa  
 Canto de romería  
 Popular aragonesa  
 Olivera de Magallon  
 Popular aragonesa  
 Dance de Robres  
 Popular aragonesa

## HATO DE FOCES

Grupo aragonés, nacido en 1978 es una síntesis de una serie de evoluciones de sus componentes, mantenidos con distintas denominaciones pero buscando siempre el mismo fin: la defensa del folklore tradicional de Aragón.

Han realizado grabaciones para el Centro Regional de T.V.E. en Aragón (algunas a nivel nacional), con innumerables programas de radio en las emisoras de ámbito regional.

En cuanto a su discografía están grabando su primer LP sobre temas tradicionales aragoneses.

### COMPONENTES:

Araceli Cereceda (Guitarra, percusión y voz)  
 Ricardo Constante (Contrabajo, guitarra, guitarrico, percusión y voz)  
 Salvador Coreá (Guitarra, laúd, bandurria y voz)  
 Mario Garcés (Guitarra, laúd, tambor y voz)  
 José Luis Ochoa (Guitarra, laúd, dulzaina y voz)  
 Olga Orús (Guitarra, percusión y voz)

Sábado, 20 de Agosto

# DIEZ IMPORTANTES GRUPOS PROCEDENTES DE DIVERSAS REGIONES DE ESPAÑA

## ALQUERIA

En 1979 un grupo de jóvenes comenzó a trabajar en la música popular, perfilando un estilo que evolucionaría desde la interpretación de temas populares de toda Castilla hasta la recopilación y divulgación del folklore de Guadalajara en particular.

A lo largo de cuatro años de quehacer musical han tenido oportunidad de pasear el folklore de su tierra por la mayor parte de la geografía nacional, lo que ha llevado consigo la adopción de una línea propia doblemente peculiar: De un lado, la especificidad de la música popular de Guadalajara en el contexto del folklore castellano-manchego, y de otro la particularidad que saben imprimir a sus interpretaciones.

Su primer LP, recientemente editado es suficientemente representativo de su labor y de la música tradicional de su tierra. Se han hecho acreedores del primer premio del Festival de las Tablas de Daimiel.

### COMPONENTES:

Pepi Martín (Percusión y voz)  
Nieves Díez (Flauta, percusión y voz)  
Ramón del Barrio (Guitarra, bandurria y voz)  
Carlos Orea (Laud, flauta, guitarra y voz)  
José Antonio Alonso (Guitarra, flauta y voz)  
Antonio Muñoz (Guitarra, laúd y voz)

Sábado, 20 de Agosto



### PROGRAMA:

El Perrillo San Roque  
Popular La Rioja  
La mujer del Alcalde  
Popular La Rioja  
Danza de Ventosa  
Popular Ventosa  
Romance de la Loba Parda  
Tnal. Versión de Vinagra de Aniba  
La Charramandina  
Popular Murillo de Rio Leza  
Bailache  
Popular de Soria  
Jotas del Ay Lolele  
Popular Murillo de Rio Leza

## RIO-OJA

Grupo riojano que desde su nacimiento en 1980 viene realizando una constante labor de investigación y difusión del folklore de su tierra.

En el presente constituyen el único exponente de la música popular de la Rioja. Su trabajo está recogido en dos discos y tienen en perspectiva la realización de nuevas grabaciones.

En 1982 fue seleccionado como "Popular Rioja 82" en reconocimiento a su labor en favor de la cultura riojana, que ha sido ampliamente elogiada por entidades musicales y medios informativos.

### COMPONENTES:

Alfredo Rodríguez (Violín, dulzaina, y voz)  
Carlos Mozas (Laud, bandurria, dulzaina, flauta y voz)  
Adita Gil (Guitarra, percusión y voz)  
Asunción Fernández (Guitarra, mandolina y voz)  
Ricardo Ojanguren (Percusión y voz)  
Ana Rosa Gómez (Guitarra y voz)  
Raquel Lozano (Percusión y voz)  
Enrique Bartolomé (Percusión y voz)

Sábado, 20 de Agosto

## OSKORRI

Está considerado como uno de los principales grupos vascos en la actualidad.

No se basan solo en una interpretación del folklore vasco, sino que además adoptan temas populares de la literatura oral y de la música de danza tradicional.

Aunque se formó hace trece años su lanzamiento se produjo a partir de 1975. Entonces fueron conocidos por su primer LP "Gabriel Arestirem oroi menez", al que siguieron otros cuatro (uno de ellos de doble duración).

Sus actuaciones se han desarrollado en el País Vasco, aunque también cuentan con una fuerte proyección internacional, actuando en Francia, Bélgica, Alemania y para la televisión yugoslava.

### COMPONENTES:

Antón Lacha (Guitarra, acústica y voz)  
Vicente Martínez (Guitarra eléctrica y mandolina)  
Fran Lasuen (Violín y voz)  
Charli de Pablo (Bajo)  
José Ramón Fernández (Xidolax, albaca, flauta y otros)  
Nacho de Felipe (Acordeón, voz y percusión)

Sábado, 20 de Agosto



## LOS SABANDEÑOS

Asociar a los Sabanderos con la música popular canaria es algo tan natural como justificado. Como han señalado destacados especialistas, el folklore de las Islas cuenta ya con dos épocas bien delimitadas: antes y después del los Sabanderos.

No se les puede negar una personalidad especial que les hace ser el grupo canario con más proyección internacional. Cuentan con un gran prestigio en Latinoamérica, donde cuentan con relevantes distinciones, sobre todo en Venezuela; aunque su labor ha sido también reconocida en numerosos países europeos, donde han sido reeditados algunos de los dieciocho Lps ya publicados en nuestro país. Han extendido una visión renovadora del folklore isleño en los distintos festivales a los que han sido invitados en toda la península y en sus recitales en medios de información.

Habiendo actuado en las televisiones marroquí, venezolana, alemana y de otros países europeos.

Han sido honrados con multitud de distinciones entre las que destacan "Mejor grupo folklórico Internacional" según la revista norteamericana Record World, "Mejor grupo español" según la revista Disco Show y "Mejor grupo folklórico" de la Bienal Internacional de Sonido de Valladolid.

### COMPONENTES:

Laudes - José M. Alonso, Santiago Torres y Genaro de Torres.  
Bandurrias - Francisco Torres y Hector González (flautas y guitarras)  
Guitarras - Carlos García, Angel Diego García (flauta), Enrique Quintero, Antonio Arimany (bombo), Juan Díaz, Angel Palazón, Santiago Pérez y Agustín González.  
Tambor - Enrique Martín y Manolo Mena  
Bajo - Pedro Serrano.  
Percusión - Michel (bombo, flauta), Manuel Acosta (caña), Elfidio Alonso (pandereta, characas y maracas), Agustín Toledo (trángulo), Ismael Falcón (bueses), Jaime Herrera (tambor guineés) y Felipe Torres (resacas).  
Directores - Elfidio Alonso y Enrique Martín

Sábado, 20 de Agosto

# EL ALBACETE NO MERECE TANTA DIFERENCIA EN EL MARCADOR

## DOS GOLES ANDORRANOS DE PENALTY Y EL OTRO EN FUERA DE JUEGO

### PARTIDO XXV ANIVERSARIO DEL ENDESA

#### ENDESA ANDORRA, 3; ALBACETE, 0

ANDORRA (Teruel), 14 (Efe).— El Endesa Andorra ha vencido esta noche por 3-0 (1-0) al Albacete, en partido amistoso jugado en el estadio Luis Arias, con motivo del XXV Aniversario del Club Andorrano.

Endesa Andorra: Guti, Cani, Sanz, Lite, Aragonés, Armando, Emilio, Suárez, Santolaya, Jordi y Beleta. En el descanso sale Ramos por Cani, Hidalgo por Emilio, López por Suárez, Chus Moreno por Santolaya, Arche por Jordi y el meta José Luis por Guti.

Albacete: Villalba, Gómez, Leo, Dela, Tolo, Morata, Alvarez, Hernán, Mansilla, Eulate y Escarbajal. En el minuto 25 Poveda a Mansilla y Angel a Hernán.

Árbitro: Pellicer, colegio aragonés.

#### GOLES

1-0. Minuto 21. Sanz de penalty.

2-0. Minuto 68. López, en clarísimo fuera de juego.

3-0. Minuto 74. Arche de penalty.

Desde el principio del encuentro los dos equipos se han dedicado a prácticas de los marcajes y planteamientos, aunque los albaceteños llegan con más facilidad. En el minuto 10, tras un rebote de balón, Leo dispara un fortísimo tiro a 25 metros de distancia que el meta Guti del Endesa desvía con muchos apuros en buena intervención.

A continuación, en el minuto 15, rápida escapada del capitán Cani, del Endesa, que centra muy bien sobre la marcha a Emilio y éste malogra la mejor ocasión de gol para el Endesa, acto continuo y en el minuto 17, rápida escapada de Escarbajal del Albacete, con centro por alto a Mansilla, que de buen testarazo del balón pasa rozando el travesaño de la meta del Endesa.

En el minuto 21, rápido contrata-

que del Endesa por el centro de la defensa, recibe el balón Santolaya, que solo ante el portero, un defensor albaceteño, no tiene más remedio que recurrir a la pena máxima y que el colegiado no duda en señalar: el punto fatídico, lo lanza Sanz y lo transforma en el primer gol de la tarde.

A partir de este gol local el Albacete está tirando de la igualdad y la verdad es que ha tenido dos ocasiones a fallos del meta Guti del Endesa, que no han sido goles por verdadero milagro.

En el minuto 43 y en jugado trenzada entre Jordi y Emilio con fortísimo disparo de éste último, el meta albaceteño Villalba resuelve, de gran parada lo que podía haber supuesto el 2-0. En el minuto 44 y en falta al borde del área del Endesa la lanza Poveda y el meta Guti del Endesa desvía la trayectoria del balón, cuando se introducía por la escuadra derecha de su portal.

De salida en la segunda mitad, el Albacete ha adelantado sus líneas defensivas, con miras de poder establecer la igualdad, pero de momento, la defensa local está muy afianzada y todo intento visitante es neutralizado.

En el minuto 55 y cuando el balón se perdía por la línea de fondo, el colegiado pita penalty contra el Endesa, muy protestado por el público y jugadores locales, lo lanza Mansilla y el meta Guti interviene en gran parada, a continuación, en el minuto 63, rápido contrataque albaceteño por mediación de Escarbajal y con centro preciso a la cabeza de Morata y éste desperdicia lo que había podido ser la igualdad a un tanto.

A continuación, en el minuto 68, y en clarísimo fuera de juego de López del Endesa, éste marca al recibir el balón de Hidalgo, pero el colegiado señala el centro del terreno

ante la protesta de todo el conjunto albaceteño.

En el minuto 74 Chus Moreno recibe un centro entre la defensa y cuando estaba preparado para chutar un defensor albaceteño lo zanca-dillea dentro del área y el colegiado pita la pena máxima, lo lanza Arche y lo transforma en el definitivo 3-0, con el que terminaría el encuentro, al transcurso de los 90 minutos.

Destacaron por el Endesa la línea defensa y en particular el nuevo fichaje Sanz, que ha dado gran movilidad al equipo, con sus veloces galopadas y ha llevado el balón casi siempre al área albaceteña.

Por el Albacete, buen conjunto y sus mejores hombres Mansilla, Escarbajal y su meta Villalba, su peor desgracia las ocasiones que han tenido para poder marcar pero a pesar de todo han jugado un buen partido y aplaudido en muchas ocasiones, por el público que abarrotaba el Luis Arias del Endesa.

#### Vestuarios:

**Rafael Teresa, entrenador del Endesa:** "Estoy satisfecho por el resultado y por la gran entrega de mis jugadores, y más, por la labor realizada por los cambios en la segunda mitad, ya que ese refresco de jugadores ha remachado el triunfo final de este XXV Aniversario".

Referente al equipo albaceteño, dijo que "me han gustado mucho y hemos ganado a un gran conjunto".

**Nacho Bergara, entrenador del Albacete:** "No estoy muy satisfecho con el resultado, ya que el arbitraje no ha sido de mi agrado y del que reconozco que ha perjudicado a mi equipo, hemos tenido varias ocasiones de marcar, pero en fútbol no es todo perfecto y los fallos existen. Mi equipo ha jugado como esperaba de ellos y lo peor del encuentro para mí el resultado de 3-0. El Endesa ha jugado muy bien y no tengo porqué desmerecer el triunfo".

## Nuevo torneo mundial en recuerdo de Franchi

FLORENCIA, 14 (Efe).— El presidente de la Fifa, Joao Havelange, ha anunciado hoy la creación de un torneo intercontinental de fútbol en memoria del presidente de la Uefa, Artemio Franchi, recientemente desaparecido en accidente de carretera.

El torneo se disputará cada cuatro años, a partir de 1985, siempre el año siguiente al de los campeonatos del mundo, con la participación de 12 equipos seleccionados en cada continente.

El equipo vencedor recibirá el trofeo Franchi, una copa en miniatura similar a la copa de los campeonatos mundiales.

El brasileño Joao Havelange ha rendido así homenaje póstumo al dirigente italiano, que ocupaba la presidencia de la Unión Europea de Fútbol desde 1973 y la vicepresidencia de la Federación Internacional Fifa desde 1977.

C. F. Barrax, 1; At. Albacete, 3

## El Atlético fue superior

Pepe Luis (2) Francisco y Poveda, goleadores

BARRAX (Corresponsal, Pedro Rubio).— C. F. Barrax, 1; At. Albacete, 3.

#### ALINEACIONES

Barrax: Toledo, José María, Jesús, Ibáñez, Poveda, Hinarejos, Julián, Pepe, Plácido, Roberto y Peter.

Enrique, Pedro Jesús, Juan y López salieron en la segunda parte.

At. Albacete: Félix; Soriano, Molina I, Molina II, José Carlos, Chema, Francisco, Alejandro, Cifo, Pepe Luis y Angel.

Salió Carlos por Francisco.

#### ARBITRO

Sánchez Lara, de La Roda, que estuvo regular, con errores al final, ayudado por López Talavera y Laverna Mendieta.

#### GOLES

0-1. Minuto 4. Despeje en corto de Pepe y Francisco desde treinta metros marca de fuerte tiro.

0-2. Minuto 51. Centro sobre el área barraxense y Pepe Luis marca de cabeza.

0-3. Minuto 67. Mientras la defensa del Barrax se entretenía en formar la barrera con motivo de un golpe franco, Pepe Luis marca.

1-3. Minuto 84. Internada de Roberto que es derribado por Soriano.

El claro penalty lo transforma Poveda.

#### INCIDENCIAS

Se celebró la inauguración oficial del campo Manuel Lodares haciendo el saque de honor su nieto José de Bonilla y Lodares. El partido fue presidido por la reina de las fiestas y don Jaime de Bonilla y don Miguel

Sánchez Flor, el primero de los cuales ha donado el terreno para la construcción del campo y el segundo el material del equipo. La banda de música de Tarazona de la Mancha amenizó el espectáculo.

#### COMENTARIO

El equipo de Barrax salió muy nervioso ante un rival de la categoría del At. Albacete, recién ascendido a Tercera División, pero poco a poco fue perdiéndole el respeto, llegando a igualar el juego, e incluso dominando y prodigando las incursiones sobre el área atlética, en donde la defensa bien dirigida por Molina I, que se excedió en el juego duro, impidió que fuera batida la portería de Félix, sin embargo, los visitantes, en la única ocasión en que llegaron a la puerta de Toledo consiguieron marcar.

Con este resultado se llegó al descanso.

La segunda parte empezó con las mismas características, aunque la mayor efectividad del Atlético hizo mella en la portería local con dos goles más. El segundo de ellos, muy protestado por el público ya que se lanzó el golpe franco sin que el árbitro llegara a pitar. Esto endureció el juego teniendo el árbitro que expulsar al jugador local Julián y al visitante Alejandro, no llegando la cosa a más debido a la enérgica intervención de los entrenadores de ambos equipos.

Por el Barrax, todos estuvieron a un mismo nivel y por los visitantes gustaron mucho Francisco y Cifo.

Se puede decir que el Barrax pasó con éxito la dura prueba de enfrentarse a un Tercera División quedando la afición animada y con la esperanza de igualar la brillante campaña del año pasado.

S. D. Tobarra, 4; C. D. Hellín, 3

## Los goles salvaron el partido

### El portero hellinero dio facilidades

TOBARRA (Enviado especial, Gonzalo Tomás).— S. D. Tobarra, 4; C. D. Hellín, 3.

#### ALINEACIONES

Tobarra: Peña II; José Antonio, Chato, Mova, Pascual, Sila, Conti, Quitino, Antonio, Sixto y Angel.

C. D. Hellín: Alfredo; Cañabate, Ortiz, Bleda, Morcillo, Fernando, Fali, Pepe, Juan Luis, Juan y Joaquín.

En la segunda mitad, por el Tobarra, salieron Peña I, Jeromo, Oliva, Antonio y Francisco José, y por el Hellín, Michel, Eugenio, Morote, José Manuel, Pablo y Alberto.

#### ARBITRO

Juan Contreras Toledo, ayudado por Reina y Palazón.

#### GOLES

0-1. Minuto 33. Centro de Fali y remate de cabeza de Fernando.

0-2. Minuto 35. Pepe, desde fuera del área marca de tiro alto.

1-2. Minuto 38. Merino aprovecha una indecisión de la defensa hellinera.

2-2. Minuto 40. Merino aprovecha un defectuoso despeje de Alfredo y marca a puerta vacía.

3-2. Minuto 60. Oliva, al lanzar un golpe franco.

3-3. Minuto 65. Pablo aprovecha un pase de Juan y remata por bajo.

4-3. Minuto 75. Quitino aprovecha un fallo defensivo del Hellín.

#### COMENTARIO

En el campo de la Granja de Tobarra se ha celebrado un partido amistoso entre el titular y el C. D. Hellín, que ha resultado muy competido e igualado, como indica el marcador final.

La primera parte ha sido lo mejor del encuentro, ya que ambos conjuntos, compuestos por jóvenes jugadores, han luchado con ilusión y fuerza, creando a ratos momentos de buen fútbol que ha llegado a entretener a los espectadores.

Pero la continuación ha sido muy diferente debido al calor y la falta de preparación de los equipos, propia de los principios de temporada, llegando, pese a la incertidumbre del marcador a aburrir a los aficionados.

El Tobarra ha luchado lo indecible para batir al equipo hellinero, cosa que ha conseguido por su tesón y las facilidades ofrecidas por el portero Alfredo.

Han destacado por el equipo local Sila y Quintino, y por los visitantes, los jóvenes Fernando y Pablo.

### EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL DE ALBACETE

#### ANUNCIO CONCURSO

**OBJETO DEL CONCURSO:** Contratación temporal de un Coordinador Técnico Administrativo para el desempeño de funciones en el Centro de Salud Provincial.

**TIPO DEL CONTRATO:** De carácter administrativo, con una duración máxima de un año, extinguiéndose, no obstante, con anterioridad a la creación y provisión de dicha plaza.

**FUNCIONES:** Las funciones a desarrollar por el Coordinador Técnico Administrativo serán las siguientes:

a) Coordinar las actividades del Centro en orden a obtener los mayores rendimientos del mismo.

b) Coordinar las campañas de salud que la Excma. Diputación Provincial tenga a bien organizar así como representar a la misma en aquellos programas en que se colabore con otras entidades.

c) Coordinación y supervisión de todas las unidades con asentamiento en el Centro de Salud Provincial.

d) Asumir la Dirección Administrativa del Centro.

e) Bajo la dependencia del Área de Servicios, asumirá todas aquellas funciones que se le deleguen por la Dirección del Área, para el mejor funcionamiento del Centro.

#### REQUISITOS PARA TOMAR PARTE EN EL CONCURSO:

—Ser licenciados superiores, con experiencia en el sector sanitario, valorándose muy positivamente la vinculación profesional a la provincia de Albacete.

Los interesados en participar en este concurso deberán solicitarlo mediante instancia, a la que deberán acompañar Curriculum Vitae, así como un proyecto-memoria de funcionamiento del Centro de Salud Provincial.

La presentación de instancias se hará en el Registro General de esta Diputación Provincial, los días laborables de 9.30 a 13 horas.

El plazo de presentación de instancias finalizará el día 31 del presente mes de agosto.

Albacete, 12 de agosto de 1983

EL PRESIDENTE

Atletismo

# Terminaron los Campeonatos del Mundo



**MOMENTO DE LA LLEGADA DE LOS 1.500 METROS MASCULINOS.**— El británico Steve Cram venció ayer en la final de los 1.500 metros con un tiempo de 3.41.59 seguido del estadounidense Steve Scott, medalla de plata y el marroquí Said Auite, medalla de bronce. En cuarto lugar entró Steve Ovett seguido del español José Manuel Abascal que hizo 3.42.47. (Telefoto Efe)

## Buen papelespañol en la maratón

HELSINKI, 14 (Efe).— El austriaco Robert de Castella se ha adjudicado la medalla de oro de la prueba de maratón, correspondiente a los Campeonatos del Mundo de Atletismo, que se disputan aquí. La medalla de plata fue para el etiope Kebede Balacha y la de bronce para el campeón olímpico, el alemán democrático Waldemar Cierpinski. El español Juan Carlos Traspaderne llegó en el décimo segundo puesto, Ricardo Ortega lo hizo en el vigésimo primero y Santiago de la Parte no finalizó la carrera.

### Mary Decker, oro en los 1.500

HELSINKI, 14 (Efe).— La norteamericana Mary Decker ha ganado la medalla de oro en la prueba de los 1.500 metros, femenino, de los Campeonatos del Mundo de Atletismo. La plata ha sido para la soviética Zamira Zaitseva y el bronce para la también soviética Ekaterina Podkopaieva.

### Calvin Smith, primero en los 200 metros

HELSINKI, 14 (Efe).— El norteamericano Calvin Smith ha ganado la medalla de oro en la prueba de los 200 metros, masculino, de los Campeonatos del Mundo. La plata ha sido para el también norteamericano Elliott Quow y el bronce para el italiano Pietro Mennea.

### Coghlan, oro en 5.000

HELSINKI, 14 (Efe).— El irlandés Eamonn Coghlan se ha adjudicado la medalla de oro en la prueba de los 5.000 metros; correspondiente a los Campeonatos del Mundo de Atletismo, que se disputan aquí. La medalla de plata fue para Werner Schildauer, de la Rda y el bronce para el finlandés Marti Vainio.

### Urss, venció en los 4 x 400

HELSINKI, 14 (Efe).— La Unión Soviética se ha adjudicado la medalla de oro de la prueba de 4 x 400 metros, masculino, última prueba de los Campeonatos del Mundo de Atletismo, que se disputan aquí. La medalla de plata fue para la República Federal de Alemania y la de bronce para Gran Bretaña.

## Medallero final

HELSINKI, 14 (Efe).— Medallero final de los I Campeonatos del Mundo de Atletismo, que hoy han finalizado en Helsinki. La próxima edición se disputará en Canberra (Australia), en 1987:

País	Oro	Plata	Bronce	Total
Rda	10	7	5	22
Estados Unidos	8	9	7	24
Rusia	6	6	11	23
Checoslovaquia	4	3	2	9
Rfa	2	5	1	8
Gran Bretaña	2	2	3	7
Polonia	2	1	1	4
Italia	1	1	1	3
Finlandia	1	1	1	3
Jamaica	1	1	1	3
Irlanda	1	0	0	1
Australia	1	0	0	1
Noruega	1	0	0	1
México	1	0	0	1
España	0	1	0	1
Holanda	0	1	0	1
Etiopía	0	1	0	1
Rumanía	0	1	0	1
Cuba	0	1	0	1
Bulgaria	0	0	3	3
Brasil	0	0	1	1
Nigeria	0	0	1	1
Grecia	0	0	1	1
China	0	0	1	1
Marruecos	0	0	1	1

## Abascal, muy cerca del podio

HELSINKI, 14 (Efe) (Por Tomás Villalobos).— Los atletas españoles han dado un cumplido cierre a los campeonatos mundiales. José Manuel Abascal fue quinto en los 1.500 metros y Juan Carlos Traspaderne ha superado la mejor marca nacional en la dura maratón. El montañés hizo lo que puso, pedirle más sería injusto. Ha corrido con inteligencia, pero el lento tren con que se ha disputado la prueba ha cerceado sus pocas posibilidades de estar entre los medallistas. Es sabido que Abascal acabó muy fuerte en la última vuelta, pero no tiene capacidad de reacción a 100 metros de la llegada y como todos sus rivales conservaban intactas sus energías al ir tan despacio, no le sirvió de nada su larga zancada. Este quinto lugar ha supuesto para España su cuarto finalista, objetivo fijado de antemano por el director técnico Carlos Gil. En la última prueba con participación española, la maratón, se ha batido el único record nacional de todo el campeonato por lo que a nuestra representación se refiere. El logroñés Juan Carlos Traspaderne consiguió establecer una nueva mejor marca nacional, superando la

que Ricardo Ortega había realizado este año en el marathon de Londres de 2 horas, 11 minutos, 50 segundos, reduciéndola a 2 horas, 11 minutos, 34 segundos. Ha sido una agradable sorpresa, pues su duodécimo puesto no entraba en los pronósticos, ya que en Helsinki había mucha gente importante y Traspaderne sólo contaba con un crono de 2 horas 14 minutos y 59 segundos, superado por más de cuarenta atletas. El anterior plusmarquista, el toledano Ricardo Ortega, cumplió a secas con su vigésimoprimer lugar. Estuvo junto a Traspaderne y De la Parte en el grupo de cabeza hasta los 30 km., pero se descolgó en la parte final. Su tiempo, 2 horas 14 minutos y 46 segundos, entra dentro de lo esperado. Quien no ha podido concluir, ha sido el palentino Santiago de la Parte que, aquejado de un fuerte dolor de cabeza, acompañado de mareos, debió abandonar la prueba a 12 km. de la llegada. Decepcionó el portugués Alberto Ruiz, aunque por lo que vimos en la calificación que más tarde sería suspendida no nos extrañó que hoy se quedará en los 5,10, con lo que se ha situado en el vigésimo lugar.

## Automovilismo Victoria de Alain Prost en el Gran Premio de Austria

ZELTWEG (Austria), 14 (Efe).— El francés Alain Prost, con Renault, ha logrado su cuarta victoria de la temporada en el Gran Premio de Austria de fórmula 1, undécima prueba puntuable para el mundial de conductores y pilotos de la categoría. En segundo lugar se clasificó el

también francés René Arnoux, con Ferrari, tercero fue el brasileño Nelson Piquet (Brabham) delante del norteamericano Eddie Cheever (Renault), del británico Nigel Mansell (Lotus), y del austriaco Niki Lauda (McLaren), que ha sido el primer piloto clasificado con un coche de motor convencional.

## Golf Ballesteros, vencedor del Irish Open

DUBLIN (Irlanda), 14 (Efe).— El jugador español Severiano Ballesteros se proclamó hoy vencedor del Open de Irlanda de Golf con una tarjeta en el último recorrido de 67 gol-

pes y un total de 271. Ballesteros ganó por dos golpes al británico Brian Barnes, con quien estaba empatado ayer.

## El Athletic, campeón Venció por 1-0 al Peñarol

LA CORUÑA, 14 (Efe).— El Athletic de Bilbao se ha adjudicado la XXXVIII edición del Trofeo Teresa Herrera al vencer en la final al Peñarol de Montevideo por 1-0 en partido disputado en el estadio de Riazor, lleno. El primer tiempo finalizó con empate a cero goles. Athletic: Zubizarreta; Urquiaga, Núñez, Goicoechea, Gallego; Patxi Salinas, De la Fuente (Sola), Urtubi; Endika (Julio Salinas), Sarabia y Argote (Elguezábal). Peñarol: Fernández; Olivera, Gutiérrez, Montelongo (Silva), Bossio; Diogo, Villarreal, Saralegui; Zalazar, Morena y Ramos. Ha arbitrado Sánchez Armiño del Colegio Cántabro, quien ha mostrado tarjetas amarillas a Morena, Diogo y Endika. El gol del Athletic Bilbao ha sido marcado por Sola, con la izquierda,

a centro de Sarabia, en el minuto 68. Primera parte de poco juego, más bien sosa pero con alguna jugada de calidad por ambas partes. Zubizarreta hubo de emplearse a fondo en ocasiones de Morena y Zalazar. En la segunda parte ambos equipos se animan, hasta que el gol de Sola fuerza a los uruguayos a adelantarse sus líneas en busca del empate, que apuntó estuvieron de obtener en el último minuto, pero Diogo se entretuvo en exceso ante Zubizarreta.

EN DEFENSA DE LOS INTERESES DE ALBACETE Y LA PROVINCIA SUSCRIBASE LA VOZ DE ALBACETE

FUE FIGURA Y QUIERE VOLVER A SERLO

# SEBASTIAN CORTES LO APARTO DEL TOREO UNA GRAVE CORNADA, Y VUELVE CON RENOVADOS BRIOS

EL DIA 28, EN CASAS IBAÑEZ, Y DESPUES EN LA FERIA DE ALBACETE

"ESTOY TOTALMENTE RECUPERADO DE LA PIERNA, Y ESTO ES MI VIDA"

encuentro totalmente recuperado de la pierna, y esta es mi vida".

—¿Dónde vas a reaparecer?

—"El día 15 toreo un festival en Sanchidrián, en el límite de las provincias de Avila y Salamanca, actuaré con Andrés Vázquez, Pedrín Benjumea y un rejoneador y un novillero que aún no están confirmados. Cinco días después, el 20, participaré en otro festival en Ossa de Montiel, en un cartel totalmente albaceteño: Antonio Rojas, Juanito Martínez y Antonio Poveda serán mis compañeros, y los novillos de Samuel Flores.

—¿Y de luces cuando te podremos ver?

—Estoy pendiente de confirmar una corrida en Ibiza. Estuve hablando con Djodoro Canorea y sólo falta concretar la fecha. Lo más probable es que sea a finales de agosto. En Casas Ibañez torearé el día 28.

—Se supone que habrás llevado a cabo una adecuada preparación, después de tan larga inactividad.

—"Sí, claro, he estado en bastantes tentaderos, entre ellos en casa de Alvaro Domecq, Salvador Gavira,

Enrique Frías, Roque Jiménez y Samuel Flores, y aún tengo pendientes otros tentaderos en lo de Frías, Casimiro Montañés, Juan Pedro Fernández, Diego Puerta y Antonio de la Cova".

—¿Eres consciente de que hay mucha gente esperando verte en la Feria de Albacete?

—"Se que los aficionados están esperando verme con una corrida de toros en nuestra plaza, y por ello estoy esforzándome al máximo en la preparación. Yo confío en mis posibilidades y estoy seguro de no defraudar a mis seguidores y al público en general. Lo único que me falta es torear para pulir algunos defectos y corregir algún vicio que haya nacido con la inactividad de estos años".

Que el torero, que para muchos es el de más calidad artística que ha dado Albacete, hable de corregir defectos y vicios, no deja de ser una lección que muchos debieran aprender. Cuando le preguntamos por los entrenamientos rebosa alegría porque está satisfecho de su actividad en la plaza. Nos dice que los chavales, que

siempre andan por allí, no quieren que deje de torear. ¿Te embisto otra vez?. "No, que estoy rendido".

Un torero que fue figura, quiere volver a serlo. Calidad le sobra.

CARLOS



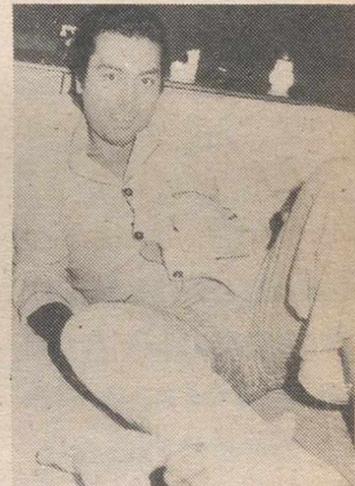
El torero gitano viene entrenándose activamente.



La muleta como planchada, sin una arruga. El toro, atemperado en la embestida. A eso se le llama templar.



Un largo y duro peregrinar por los quirófanos.



En los peores momentos, Sebastián Cortés nunca perdió la esperanza de volver a los ruedos.

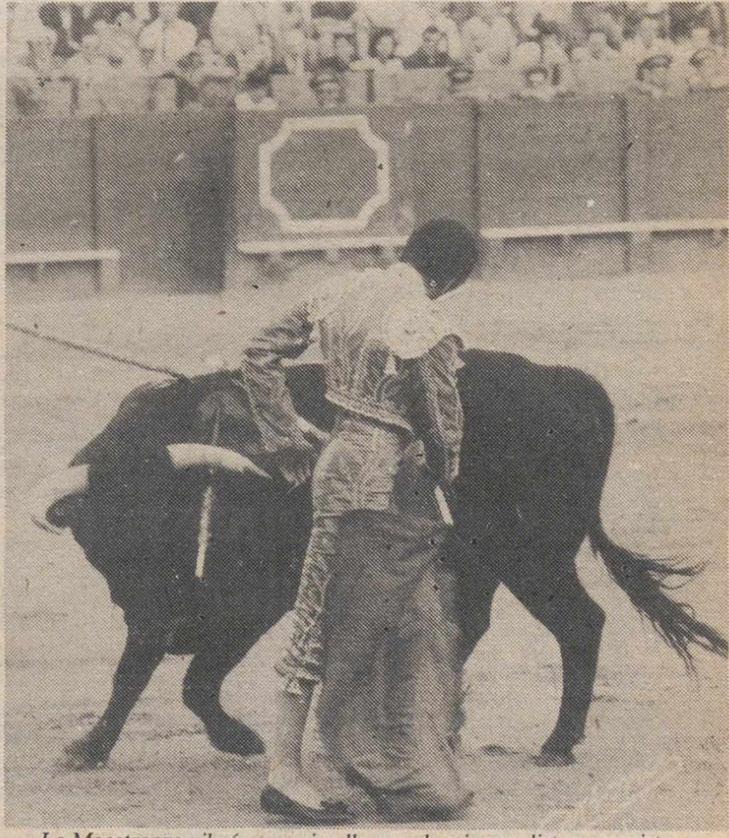
Sebastián Cortés, un torero de esta esencia, un artista excepcional, se vio cruelmente apartado de los ruedos por la gravísima cornada que sufrió cuando toreaba una corrida benéfica en Albacete, en su tierra. Han sido años muy amargos, cuando la invalidez parecía irreversible.

Operaciones quirúrgicas, sufrimientos, y el sueño de volver algún día. El momento ha llegado. Sebastián Cortés, torero gitano de alto rango, vestirá muy en breve, de nuevo, el traje de luces, y ya se está preparando intensivamente.

—"Sí, vuelvo a torear, porque me



El arte del gitano apunta en todo su quehacer



La Maestranza vibró con quien lleva cadencias paulistas y curristas en la muleta.

ANOCHÉ, EN LA RODA

## Los vecinos sofocaron un incendio en una chatarrería

Las viviendas colindantes corrieron grave peligro

LA RODA (Corresponsal Plaza).—Alrededor de las nueve y media de la noche de ayer se produjo un incendio en un almacén de chatarrería situado en la calle Pí y Margall, de esta localidad, sin que hasta el momento se conozcan las causas que lo ocasionaron, si bien se especula con que haya sido un cortocircuito producido en la instalación eléctrica del local.

La rápida intervención de los vecinos con mangueras y cubos evitó que el fuego tomara dimensiones considerables y todo quedó en una intensa y alarmante humareda sofocada, afortunadamente, antes de que los bomberos del Ayuntamiento de Al-

bacete y del Sepei llegaran a La Roda.

El presidente del local, José Soler, estimó que las pérdidas pueden oscilar alrededor de las cien mil pesetas, considerando el poco valor de la mercancía deteriorada. Curiosamente este incendio se ha producido justo enfrente de aquél que asolara la sillería del pintor Antonio Carrilero, no hace un año todavía.

Gracias a la rápida y efectiva labor de los vecinos, se pudo evitar que las llamas se propagaran a las casas colindantes, amenaza, que sin duda hizo que la población actuara como lo hizo.

## Ee.Uu. descarta negociación con Cuba

WASHINGTON, 14 (Efe).—Los Estados Unidos no tienen intención de negociar con el Gobierno de Fidel Castro, pues no confía en la seriedad de sus ofertas para poner fin a las intervenciones exteriores en Centroamérica, ha declarado hoy funcionarios estadounidenses.

El jefe del Estado cubano "no ha dado ninguna indicación de estar realmente interesado en negociaciones que lleven a una solución política de los conflictos armados en El Salvador y Nicaragua", han dicho los funcionarios, citados por el diario "Washington Post".

El portavoz de la Casa Blanca Larry Speakes, ha confirmado indirectamente esta actitud, al afirmar que "es lógico sacar esa conclusión de todos los actos anteriores de Castro".

Sin embargo, Larry Speakes ha matizado que Reagan "quiere dar a

Castro la oportunidad de la duda" y que las afirmaciones del diario "son exageradas".

Los funcionarios señalan, en las páginas del "Washington Post", que Ee.Uu. no ha percibido un cambio de actitud, a pesar de que las maniobras militares que Estados Unidos realiza desde principios de mes en Centroamérica "han puesto a Castro muy nervioso".

Según estas fuentes, Washington "no ve ninguna seriedad en la propuesta cubana de detener todo su ayuda militar en Centroamérica siempre que Estados Unidos haga lo mismo".

Uno de los funcionarios ha afirmado que "Cuba ha seguido suministrando armas pesadas y otro tipo de ayuda a las Fuerzas Armadas de Nicaragua, incluso después de que Castro propusiera, hace dos semanas, la retirada de todas las tropas extranjeras de la región".

Otros funcionarios han manifestado que el presidente Reagan expresara a su homólogo mexicano, Miguel de la Madrid, su "escepticismo" respecto al apoyo de Cuba y Nicaragua a las gestiones pacificadoras del "Grupo de Contadora".

## La oposición pregunta por la reforma de la Seguridad Social

MADRID, 14 (Efe).—En una pregunta dirigida por el diputado por Valladolid, Santiago López González, el Grupo Popular del Congreso pregunta al Gobierno sobre el "anunciado programa de reforma de la Seguridad Social".

Ante lo que considera grave problema de España, por los grandes costos de este capítulo en los presupuestos generales, el Grupo Popular quiere saber si tiene previsto el Gobierno alguna fórmula que reduzca —en el tiempo— el conflicto de las jubilaciones.

Sugiere el Grupo Popular la utilización de prestaciones complementarias del fondo de pensiones, "o algún otro modelo de prestaciones en función de cantidades cotizadas, siguiendo el modelo de países más desarrollados".

## Detienen a un juez pornógrafo

FRANCFORT, 14 (Efe).—Un juez pornógrafo ha sido detenido por la policía gracias a la manía del corrupto magistrado en inmortalizarse junto a las menores con las que cometió actos deshonestos.

El juez, cuyo nombre no fue revelado por el diario sensacionalista "Bild", fue a parar entre rejas después de haber llevado a revelar unas fotografías en las que aparecía junto a dos niñas desnudas, de 11 y 13 años, en posturas obscenas.

En las fotografías, realizadas con disparador automático, no se veía el rostro del obeso sexual, quien dio además un nombre falso en el laboratorio encargado del revelado.

La Policía Federal intervino cuando el juez y fotógrafo pornográfico se presentó a recoger las fotografías reveladas y las niñas, que resultaron ser vecinas suyas, están siendo interrogadas.

Según "Bild", el juez de Francfort tuvo relaciones sexuales con, al menos, diez menores de edad, con todas las cuales se fotografió, manía que le llevó a la cárcel.

## Cuarenta y siete muertos en corrimiento de tierras

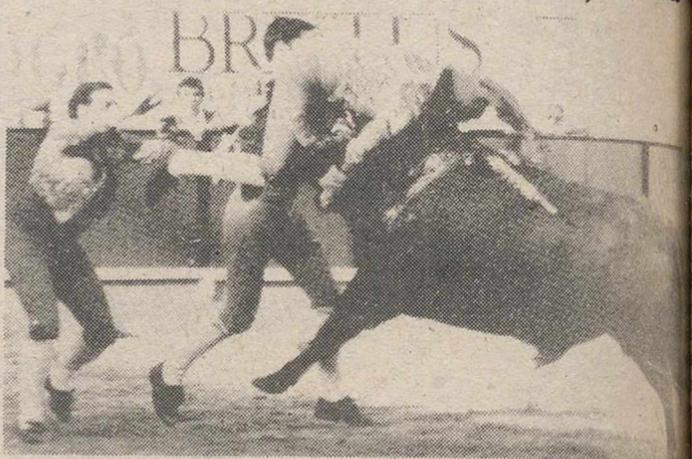
MEXICO, 14 (Efe).—Cuarenta y siete personas han muerto en un corrimiento de tierras habido en Xicola, en el estado de Veracruz, y hasta el momento se han rescatado diecisiete cadáveres.

EN DEFENSA DE LOS INTERESES DE ALBACETE Y LA PROVINCIA SUSCRIBASE LA VOZ DE ALBACETE

## TOROS

Ayer en las Ventas

## Rejoneadores y forçados



MADRID, 14 (Efe).—Media entrada. Dos toros de Celestio Cuadri, dos de Lisardo Sánchez y dos de Diego García de la Peña, que cumplieron.

Luis Miguel Arranz, tuvo una actuación lucida, en su primera parte, en la que estuvo acertado en la colocación de los hierros. Su labor decayó de tono en la segunda mitad. Remata de un rejón de muerte, necesitando dos descabellos pie a tierra (ovación).

Diego García de la Peña, no se centró con su enemigo al que no acertó a templar las embestidas. Desigual en la colación de benderillas y rejones. Necesitó de tres rejones de muerte, antes de echar pie a tierra, finalizando de dos descabellos (aviso y pitos).

En tercer lugar actuó el francés Luc Jalabert, que estuvo entonado en los rejones de castigo, pero un tanto desafortunado en el resto de su actuación. Después de un metisaca con el rejón de muerte, el toro se echa (silencio).

## Triunfaron los novilleros albacetenses "Ramoncín" y Tébar

BIENSERVIDA (Albacete), 14.—Novillos gordos y con poder de Casimiro Montañés. "Ramoncín", una oreja y vuelta. José Damián Tébar, dos orejas en cada

CORRIDA DE REJONES EN LAS VENTAS

Carlos Arruza, rejoneador portugués, evidencia estar bastante verde, fue arrollado en su primer encuentro con el toro y la jaca fue tocada en dos o tres ocasiones, afortunadamente sin consecuencias. Después de dos intentos con el rejón de muerte, remató el sobresaliente de dos pinchazos y una estocada baja (silencio).

Por colleras, Arranz y Arruza dieron la vuelta al ruedo después de finalizar Arranz de una estocada y un descabello. De la Peña y Jalabert no estuvieron acertados en la lidia del sexto. Finalizaron su actuación con sendos rejones de muerte (palmas).

Durante la lidia del quinto y sexto actuaron los forçados "aposento de moita", del ribatejo, que consiguieron dos pegas en el quinto y una en el sexto, fuertemente ovacionadas por el público.

uno de sus novillos. Los dos espaldas salieron a hombros. Mención especial merece la destacada actuación del sobresaliente Gonzalo González.

**anuncios por palabras**

IN BULSA DEL TRABAJO

OPORTAS

ALBACETE

WIFESA

(MINIMO, 10 PALABRAS — CADA PALABRA, 15 PTS.)

<p><b>ALQUILERES</b></p> <p>SE ALQUILA PISO amueblado. Razón: Teléfono 22 01 08 Albacete.</p> <p>ALQUILO PISO amueblado. Zona Parque Lineal. Teléfono 22 62 06.</p> <p><b>TRABAJO</b></p> <p>SE NECESITAN para toda la provincia y las colindantes personas muy relacionadas para trabajar con Entidad Financiera. Apoyo a la gestión comercial. Trabajo interesante y bien remunerado. Telf. 23 73 54 (967) ALBACETE.</p> <p>TOSTADERO DE FRUTOS SECOS "La Carrucha", precisa vendedores a comisión. Ctr. Jaén, 64. Telf. 22 59 28.</p>	<p>SE HACEN vestidos, chaquetas, jerseys y conjuntos a máquina y a mano. Telf. 22 55 65.</p> <p><b>PISOS</b></p> <p>OPORTUNIDAD. PISOS precio de costo, financiación 15 años, con o sin entrada, últimos a la venta. Zona Hospital San Julián. Telf. 23 73 54 (967) ALBACETE.</p> <p>VENDO PISO Benidorm, 120 m<sup>2</sup>, todo exterior, aparcamiento. 4 millones. Telf. 21 30 07.</p> <p><b>PARCELAS</b></p> <p>VENDO magnífica parcela, con servicio de agua y luz, alcantarillado, en el sitio más céntrico de la Urbanización Aguasol. Informes, de 5 a 8. Teléfono 22 70 00.</p>	<p>VENDO PARCELA 2.400 metros, a 3 kilómetros de Albacete. Si de verdad quiere Vd. parcela, esta es su oportunidad. Muy completa, barata. Abstenerse curiosos. Teléfono 22 42 69, de 2 a 4 tarde.</p> <p>CAMBIO parcela junto Aguasol, con luz y agua por piso, solar o local. Teléfono 22 41 49.</p> <p>VENTA DE UN TROZO DE TERRENO de 900 metros cuadrados, con agua y luz. Teléfono 22 70 00.</p> <p>VENDO PARCELA en Pinares del Júcar. Razón: Gestoría Motas. Teléfonos: 22 70 00 - 22 69 761 ALBACETE.</p> <p><b>GASTRONOMIA</b></p> <p>¡¡ATENCIÓN!! Le gusta comer bien? Menú especial 500 pesetas. Visite Restaurante Costa de Vigo. (Frente Iglesia Franciscanos).</p>	<p><b>TRASPASOS</b></p> <p>TRASPASO, por no poder atender bar-marisquearía. Gran negocio. Teléfono 23 01 06.</p> <p><b>ENSEÑANZA</b></p> <p>CENTROS LOPEZ QUILES EGB, BUP, COU. Universitarios, Graduado Escolar, Idiomas Inglés-Francés (Cursos en video). LOPEZ QUILES. Oposiciones Ministeriales, Preparaciones Militares, Policía Nacional-Municipal, Guardia Civil. LOPEZ QUILES. Contabilidad-Cálculo, Mecanografía-Taquígrafía.</p> <p>CENTROS LOPEZ QUILES. Pérez Galdós, 20. Teléfono 22 61 95. Telef. Rosarío, 40. Telf. 23 28 97.</p>	<p>ESCUELA CENTRAL DE IDIOMAS, Mayor, 45. Tel. 23 19 26. Inglés-Francés-Alemán. Métodos Audiovisuales-Audioriales. Cursos de video. Laboratorio. Videoteca. Tv., Biblioteca. Clases: Niños, Profesionales, Estudiantes, Trabajadores. Preparación ESCUELA CENTRAL DE IDIOMAS, Único Título con validez académica. ESCUELA CENTRAL DE IDIOMAS, Mayor, 45. Tel. 23 19 26.</p> <p><b>VARIOS</b></p> <p>INMOBILIARIA ALBACETENSE VELETA, S.A. le repara todo su hogar: cocinas, cuartos de baño, pavimentos y cualquier tipo de instalación. Igualmente, realizamos cualquier tipo de obras para comunidades de propietarios y comerciantes. Tel. 22 20 09, de lunes a viernes de 9 a 1.30.</p> <p>SEGUROS SOCIALES MOTAS</p>
--	--	--	--	---

1983

Ayúdala a Nacer con Amor

AMAR AL HIJO ES ERRADICAR LA VIOLENCIA

Si tu hijo te importa, orientate

Escribe a *Falun*, Apartado de Correos 2421, Madrid. Agenciamos la publicación gratuita de este anuncio.

ABRE TU CORAZON A UN NIÑO

unicef

... de la feria malagueña

# Rafael de Paula se excedió, portando orejas

LAGA, 14 (Efe).—Corridas en la plaza malagueña. Se lidiaron seis toros de Bernardino Piquer, diéron buen juego. Tres de plaza.

Rafael de Paula aplaudido en veintidós toros. En el primero hizo faena y mató de un estoque y estocada casi entera. En el segundo, instrucciones de rechazos y naturales entre otros. Mató de estocada. (Dos orejas y vuelta).

Mari Manzanares en su primera faena por bajo. Cuatro pinchazos y estocada. (Vuelta). En su segunda ovacionado con la capa. Muleta de rechazos y naturales de pinchazo y estocada. (Oreja y vuelta).



José Luis Galloso aplaudido con el capote en sus dos enemigos, toreó por verónicas, chicuelinas y de frente por atrás. En su primero faena sobre ambas manos. Mató de dos pinchazos, media y dos descabellos. (Ovación y saludos). En el último de la tarde faena con naturales, derechazos, de pecho y adorno. Mató de media (una oreja y vuelta).

## Orejas y rabo para Fidel Angel Montero en Alpera

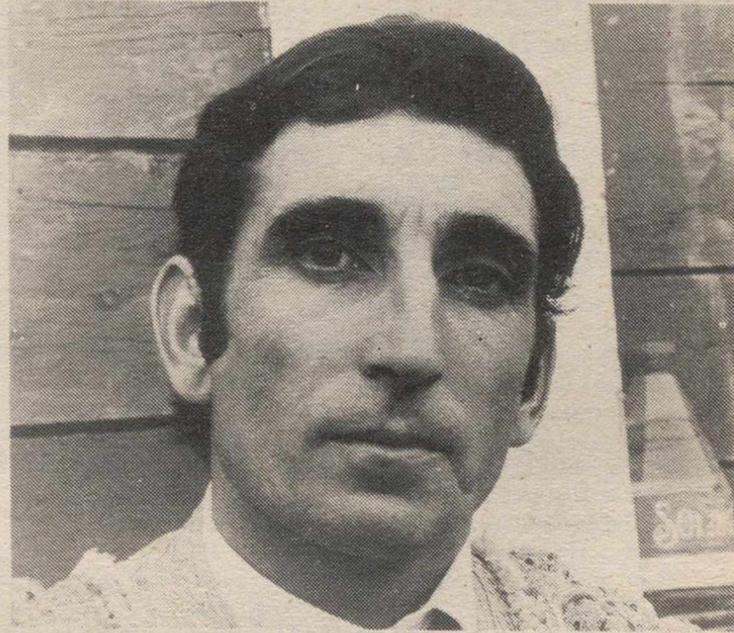
ALPERA (Servicio especial).—Novillada con motivo de las fiestas patronales. Reses de Pastor, de Madrid.

Gran triunfo del Fidel Angel Montero que cortó dos orejas y rabo, saliendo a hombros.

Los otros novillos fueron lidiados por dos peñas de la localidad.

# Dámaso González cortó una oreja en Dax

Un toro se mató contra un burladero



DAX (Francia), 14.—Primera de feria. Cartel de no hay billetes. Toros de Torrealta, bien presentados y desiguales de juego. El primero se mató al estrellarse contra un burladero, sustituyéndole el sobrero de la misma ganadería. Dámaso González, una oreja y palmas. "Espartaco", palmas y vuelta. "Yiyo, dos orejas y una oreja.

## Festival Vianos

... (Servicio especial Angel ...).—Dentro de un extraordinario ambiente de fiesta encontraremos el llamado "pueblo de las alcañales" llamada Caliz, con ganas de agradar a todos. Para eso, y en el plazo de tiempo ha iniciado la construcción de toros en la localidad, iniciándose ayer la primera fase.

... la realización se ha contado con la colaboración del vecindario y el ganadero Daniel Ruiz. En la actuación de ayer se lidiaron dos toros del propio ganadero, con la actuación de Antonio Poveda.

... resultaron bravos y ovacionados para la muleta. Peor suerte tuvo Antonio Poveda con su actuación al saltar del cajón se le cayó los cuartos traseros.

... Rojas lanceó bien con el estoque, con la muleta, muy torero. En su faena meritoria, mata mal al toro le concede las orejas.

... Poveda recibe bien al toro con el capote y brinda a la plaza "El Charcazo". Con la actuación desarrolla una faena valiente de que el novillo no tiene miedo y el público pide que lo maten. Antonio Poveda remata de oreja y rabo.

... destacar la extraordinaria actuación que está desarrollando ese novillero y secretario del Club de Toros Tomás Rodríguez con su actuación.

# CARTELERA

## TEATRO CIRCO

Continúa desde las 6  
Programa doble  
Una juventud que lo quiere todo en poco tiempo. El dinero, deprisa. El placer, deprisa, El amor, deprisa

### «DEPRISA ... DEPRISA»

JOSE ANTONIO VALDELOMAR - JOSE MARIA HERVAS-BERTA SOCUELLAMOS  
Pases: 6 y 9.10

Las despanpanantes aventuras de una juventud desmadrada  
«EL ULTIMO AMERICANO VIRGEN»

LAWRENCE MONDSON - DIANE FRANKLIN - LOUISA MORITZ  
Pases: 7.45 y 10.45  
Mayores de 18 años

## CINE CAPITOL

Refrigerado Teléfono 22 84 44

Plaza del Altozano, núm. 9  
EMPRESA: CINES ALBACETE, S.A.

Continúa desde las 5  
«MI NUEVO CAMPEON»  
William Holden, Rycky Schroder y Jack Thompson  
(Pases: 5 y 8.50)

«UN GATO DEL F. B. I.»  
Hayley Mills, Dean Jones y Dorothy Provine  
(Pases: 6.55 y 10.45)  
(Programa autorizado para todos los públicos)  
ATENCION: NIÑOS HASTA DOCE AÑOS PRECIO ESPECIAL DE 150 PESETAS

## CINE CARLOS III

Climatizado  
HOY: ESTRENO DE UNA OBRA MAESTRA DEL CINE DE CATASTROFES

### «TERREMOTO 81»

Puede suceder hoy mismo y aquí mismo  
Primer premio a los efectos especiales en el festival de cine fantástico de Osaka

Pases: 5.30, 7.15, 9 y 10.45  
TOLERADA

## CINE CERVANTES

LOCAL REFRIGERADO Teléfono 22 84 53

Calle La Feria, núm. 14  
EMPRESA: CINES ALBACETE, S.A.

Continúa desde las 5.30  
SENSACIONAL PROGRAMA DOBLE (Autorizado para Mayores de 14 años)

«SE NOS HA PERDIDO UN DINOSAURIO»  
Peter Ustinov, Helen Hayes Revill y Derek Nimmo  
(Pases: 5.30 y 9)

«EL HOMBRE MAS DURO»  
Dennis Quaid, Carlene Watkins y Stan Shaw  
(Pases: 7.15 y 10.45)

## CINE GOYA

Climatizado  
Calle Torres Quevedo 17 Teléfono: 224464

HOY: VUELVEN PINCOHO Y PEPITO GRILLO A ALEGRAR A TODOS LOS NIÑOS DE DOS A NOVENTA AÑOS

### «PINOCHO»

Las aventuras más increíbles y divertidas en la más asombrosa creación de Walt Disney.  
Pases: 5.30, 7.15, 9 y 10.45  
TODOS LOS PUBLICOS

## PALAFox CINEMA

CLIMATIZADO Calle Francisco Pizarro, 9 Teléfono: 220908

HOY, ESPECTACULAR ESTRENO DE LA PELICULA CON LOS MEJORES EFECTOS DEL MOMENTO

### «LA CONQUISTA DE LA TIERRA PERDIDA»

Con: George Rivero - Andrea Occhipinti - Sabrina Sellers  
Pases: 5.30, 7.15, 9 y 10.45 noche  
NO RECOMENDADA PARA MENORES DE 13 AÑOS

FUNCION MATINAL PARA LOS DIAS 14 Y 15 DE AGOSTO A LAS 12 DE LA MAÑANA  
«EL MONSTRUO DE LAS BANANAS»  
Precio único 125.— Pesetas

## VERANO GRAN PABELLON

... Y PASADO 15 Y 16 TOLERADAS

### GATO BORRACHO MESTRO DE CUN FU»

Por YUEN-SIU-TIN

### BALGANDO HACIA LA MUERTE»

... 11.30 noche

## ULTIMA HORA

### Alertado el servicio de seguridad de Felipe González por la explosión de Ursubil

MADRID, 14 (Efe).—Los inspectores de Policía que custodian al presidente Felipe González en sus vacaciones han sido alertados hoy ante una posible relación entre la explosión registrada ayer en Ursubil y la localidad soriana de Lubia, donde el presidente pasa unos días de descanso.

Según ha sabido Efe, las investigaciones realizadas sobre la explosión que costó la vida a dos miembros de los comandos autónomos anticapitalistas en dicha localidad guipuzcoana, descubrieron que la novia del dueño del vehículo, Antonio María Korta, es la hija del maestro de Lubia.

Los inspectores del Cuerpo Superior de Policía que custodian al presidente del Gobierno tomaron las precauciones necesarias por si existía una conexión con la organización terrorista Eta. Al parecer, esta posibilidad, ha quedado descartada después de que la policía interrogara a la muchacha.

Antonio María Korta, que en un principio fue identificado como uno de los jóvenes muertos por la explosión en el automóvil, fue encontrado posteriormente por unos familiares atado a un árbol del alto de Sntu-Enea, cerca de Ursubil, y declaró que el vehículo le había sido robado.

### El calor deshace el asfalto en Gran Bretaña

LONDRES, 14 (Efe).—La "Asociación de Automovilistas" de Gran Bretaña ha informado hoy de que en un tramo de autopista en Harlow, cerca de Londres, el asfalto se derritió a causa del calor.

La asociación añadió que en un mes es la tercera autopista en la que el asfalto se derrite a causa de las altas temperaturas, poco usuales en este país.

### De la Madrid, portavoz latinoamericano ante Reagan

LA PAZ (Baja California Sur), 14 (Efe).—En nombre de América Latina, el presidente mexicano Miguel de la Madrid, ha establecido hoy el principio de no intervención y de autodeterminación de sus pueblos como la fórmula que busca el Grupo de Contadora para Centroamérica.

En un discurso pronunciado después de haberse entrevistado durante más de dos horas con el presidente norteamericano, de la Madrid dijo a Reagan que América Latina desea que "los pueblos sean dueños de su voluntad y de sus destinos".

"América Latina reclama un replanteamiento de sus relaciones económicas internacionales con el fin de superar las dificultades del comercio internacional, del financiamiento externo", dijo también De la Madrid.

Para el presidente mexicano, "ampliar la cooperación económica interamericana es tarea urgente que no puede retrasarse sin graves riesgos para la estabilidad".

### Sigue la búsqueda de supuestas bombas de Eta-Pm en Barcelona

BARCELONA, 14 (Efe).—Las fuerzas de seguridad prosiguen los trabajos de investigación y búsqueda de los 3 supuestos artefactos explosivos colocados por Eta-Pm-VIII Asamblea en Barcelona.

Así lo informaron a Efe fuentes policiales, según las cuales, las investigaciones se centran en las inmediaciones del cuartel del Bruc, cerca del castillo de Montjuic y en la zona militar del aeropuerto de El Prat.

Por el momento, no se ha detectado la existencia de ningún artefacto explosivo en las citadas zonas.

### Inauguración de la feria de Ciudad Real

CIUDAD REAL, 14 (Efe).—La feria de Ciudad Real 1983, en honor de la patrona la Virgen del Prado, ha sido inaugurada esta noche con el pregón del teniente alcalde y presidente de la comisión de fiestas, Rafael Romero Cárdenas y con el disparo del primer cohete.

Estuvieron presentes en el acto los gobernadores civil y militar, el presidente de la Diputación, alcalde y corporación municipal en pleno, junto con el "pandorgo" del presente año, en representación del pueblo de Ciudad Real, y Dulcinea y sus damas de honor, como reina de la feria.

### Garaikoetxea califica de "gamberros y pinochets" a manifestantes

SAN SEBASTIAN, 14 (Efe).—El lehendakari del gobierno vasco, Carlos Garaikoetxea, ha calificado de "cuadrilla de gamberros" y "pinochets de este país", a los manifestantes que han protagonizado diversos incidentes en la apertura de las fiestas donostiarras.

Garaikoetxea advirtió que "el pueblo tiene un límite de paciencia y si piensan que ésta va a durar eternamente, están equivocados".

Refiriéndose a la policía autónoma, que hoy actuó con cascos, escudos, porras y granadas de gases lacrimógenos para defender a la comitiva presidida por el lehendakari —que asistió a la salve solemne en la Basílica de Nuestra Señora del Coro— el lehendakari dijo que "han actuado buscando un equilibrio entre los manifestantes que tiraban piedras y sus propios medios".

"Si estos caballeros —concluyó el lehendakari refiriéndose a la ertzaintza— hubieran actuado como lo suelen hacer las fuerzas de orden de países civilizados, como por ejemplo Holanda, esto hubiera sido una carnicería".

### El Papa por los oprimidos y perseguidos

LOURDES, 14 (Efe).—Al concluir la tradicional procesión nocturna de las Antorchas, poco antes de las 23 hora española de hoy domingo en el santuario mariano de Lourdes, el Papa Juan Pablo II ha pronunciado una insistente plegaria por los oprimidos y perseguidos en el mundo entero.

«Las intenciones personales que cada peregrino lleva aquí —ha dicho el Pontífice— son legítimas, pero hay que ampliarlas al mundo entero y a toda la Iglesia».

En primer lugar, el Pontífice rezó en su plegaria por «esos hombres y esas mujeres que, en algún lugar del universo, sufren por el hambre».

El Papa se refirió también en su oración a las víctimas de los desastres de la guerra y desplazamientos de población, a los que son víctimas del terrorismo, político o no, que golpea sin escrúpulo a los inocentes, del odio, de opresiones diversas sin injusticias de todas clases.



## TELETIPO BREVE

Minutos después de que dieran comienzo las fiestas patronales, la Guardia Civil ordenó a los corporativos de Goizueta que retiraran del balcón de la Casa Consistorial la ikurriña y la bandera de Navarra, por no ondear junto a la Nacional.

Los Tribunales del Fuero Especial, responsables de la muerte de 15 personas en los últimos meses, serán suprimidas a partir del 1 de septiembre próximo, informa el secretario general de la Presidencia de Guatemala, coronel Jesús Girón Tánchez.

La vuelta a la calma en Chile ha sido anunciada por el ministro secretario general de Gobierno, Alfonso Márquez de la Plata, señalando a los periodistas que, según sus informes, se vive "la tranquilidad más absoluta".

Ha sido rescatados de sus botes salvavidas veinte marineros españoles de un buque pesquero que encalló entre Martha Vineyard y Mantucket, frente a las costas de Massachusetts.

Las tres personas detenidas el sábado en Toulouse (Sur de Francia) en relación al atentado cometido en el "Vía Crucis" de Lourdes, pasaron a disposición judicial y confesaron ser efectivamente los autores del hecho.

El ex embajador chileno en las Naciones Unidas, en representación del actual régimen, Sergio Díez, ha declarado ayer que en los graves hechos registrados en Santiago Hubo, "también una parte de responsabilidad del Gobierno".

El Partido Demócrata de Ecuador condenó ayer las "acciones represivas contra el pueblo chileno" y llamó a todos los gobiernos democráticos del continente a bloquear las relaciones con el régimen del general Augusto Pinochet.

### Mitterrand recibió ayer al Papa en Tarbes

TARBES (Francia), 14 (Efe).—Juan Pablo II llegó al aeropuerto de Tarbes-Ossun-Lourdes a bordo del avión Pontificio, procedente de Roma. Pocos minutos antes había llegado al mismo aeropuerto el presidente François Mitterrand que, tras recibir a Su Santidad, se entrevistará con Juan Pablo II.

### El alcalde y el jefe de la policía vasca, heridos a pedradas

(Viene de la primera página)

Ante la cantidad de piedras y objetos contundentes que arrojaban los manifestantes, la ertzaina realizó una carga para permitir al lehendakari y sus acompañantes llegar hasta el Ayuntamiento de San Sebastián.

Una vez dentro de la Casa Consistorial, todas las autoridades asistentes al acto y dado el cariz que tomaba la situación —con numerosos heridos de la ertzaina alcanzados por las piedras de los manifestantes— intervino nuevamente la Policía Nacional con material antidisturbios.

Los enfrentamientos entre la policía y los manifestantes se repitieron durante unos minutos, aunque fueron perdiendo gradualmente intensidad, hasta que pasadas las 21.30 horas de la noche, la zona del bulevard donostiarra quedó completamente normalizada.

Como consecuencia de estos incidentes, cuatro personas fueron trasladadas a centros sanitarios de San Sebastián, por heridas en la cabeza. Tres miembros de la ertzaina resultaron contusionados por el lanzamiento de piedras, al igual que numerosas personas que presenciaron los incidentes.

Entre los heridos de carácter leve cabe destacar al alcalde de San Sebastián, Ramón Labayen, que resultó alcanzado por una piedra en la barbilla, y el teniente coronel Arkotxa, que tenía una leve herida en el brazo derecho.

Al finalizar estos hechos, el dirigente de Herri Batasuna, Txomin Ziluaga, manifestó a Efe, que "lo

ocurrido esta tarde en Donostia ha parecido, en algunos momentos, una situación de represión policial. El pueblo de Chile vive el pueblo de Chile".

Por su parte, Herri Batasuna de Guipúzcoa, ha publicado un comunicado en el que denuncia la actuación de la Policía Nacional y la colaboración de la ertzaina "contra todo brote de rechazo que la actuación de la policía ha generado".

### HERIDAS 69 PERSONAS EN LOS INCIDENTES

SAN SEBASTIAN, 14 (Efe).—Un total de 69 personas han sido atendidas de diversas heridas y contusiones sufridas en el transcurso de los incidentes registrados en la apertura de las fiestas de San Sebastián.

De estos 69 heridos, 37 fueron atendidos por la Cruz Roja de San Sebastián en el hospital que tiene en la capital guipuzcoana y en una campaña instalado en el lugar de los incidentes.

Dieciocho miembros de la policía autónoma, de los 57 atendidos por la Cruz Roja, sufrieron contusiones y heridas diversas a causa del lanzamiento de piedras por parte de los manifestantes, mientras que 39 personas que resultaron igualmente heridas.

Por su parte, la "Dya" de San Sebastián atendió a otras 12 personas, de las que dos necesitaron asistencia en centros sanitarios de la capital guipuzcoana. Entre los heridos contabilizados por la Dya no se contabilizó ningún ertzaina.